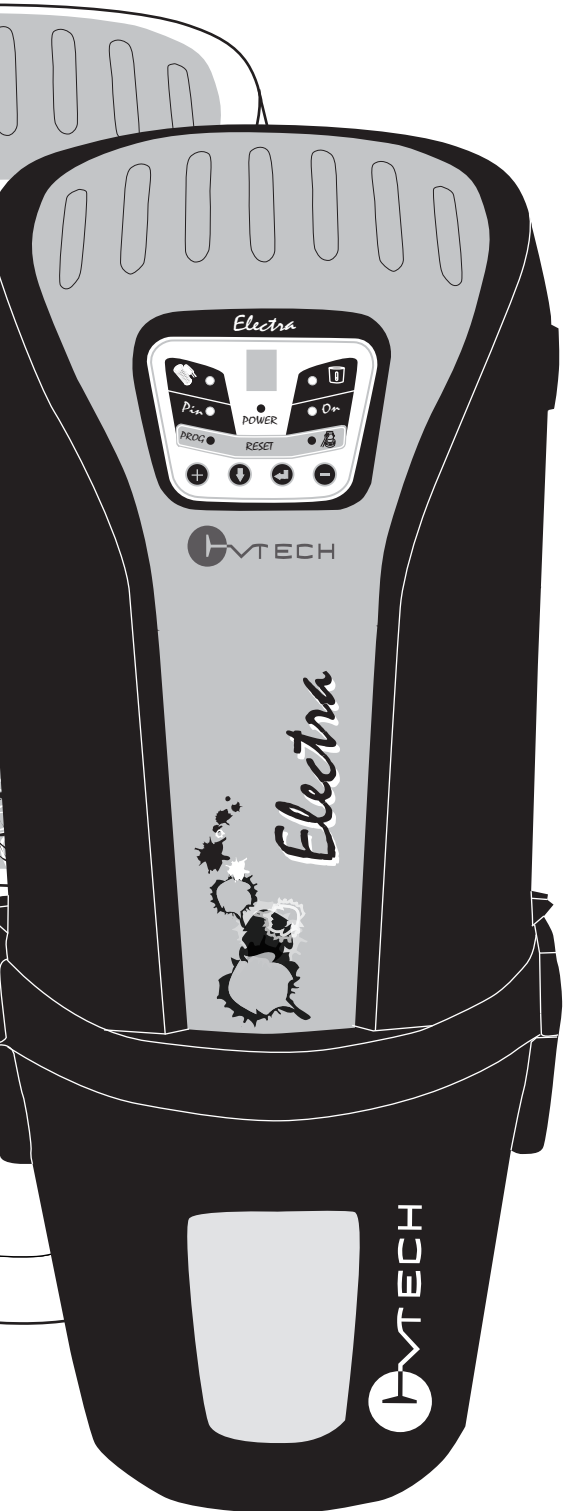


# Freedom Electra



Deutsch  
English  
Español  
Français  
Português



CENTRAL VACUUM  
TECHNOLOGIES

[www.cvtechvac.com](http://www.cvtechvac.com)



# INHALT

<b>1. EINLEITUNG</b>	2
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE</b>	2
<b>3. ZERTIFIZIERUNGEN UND EUROPÄISCHE RICHTLINIEN</b>	3
3.1 ZERTIFIZIERUNGEN UND EUROPÄISCHE RICHTLINIEN	3
3.2 BESCHREIBUNG UND KOMPONENTEN	4
<b>4. EINBAU</b>	5
4.1. EINBAUSTELLE	5
4.2. ANBAU DES ZENTRALSTAUBSAUGERS MIT DEM AUFLAGEWINKEL	5
4.3. ANKOPPLUNG DES ROHRNETZES.	5
4.4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	5
<b>5. INBETRIEBNAHME DES ZENTRALSTAUBSAUGERS.</b>	5
5.1. INBETRIEBNAHME DES ZENTRALSTAUBSAUGERS.	5
5.2. BETÄTIGUNG DES ZENTRALSTAUBSAUGERS	6
5.3. GESTATTETE ANWENDUNGEN	6
<b>6. WARTUNG UND REINIGUNG</b>	6
6.1. WARTUNG AUSGEFÜHRT VON DEM BENUTZER.	6
6.2. WARTUNG DURCHGEFÜHRT VON DEM TECHNISCHEN KUNDENDIENST	7
<b>7. DAS PROGRAMMIEREN IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS</b>	7
7.1. PERSONALISIERUNG IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS	7
7.2. WARTUNG IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS.	10
<b>8. ERKENNUNG UND BEHEBUNG VON PROBLEMEN.</b>	10

## 1. EINLEITUNG

Vor Einbau, Inbetriebnahme oder Wartung der Zentralstaubanlage lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie gut auf. Sie könnten sie später nachlesen müssen. Für den Fall, daß sie verloren gehen könnte oder unbrauchbar würde, bitte melden Sie sich bei dem Hersteller bezüglich eines Duplikats.

Dadurch, daß Sie diese Bedienungsanleitung lesen, werden Sie Ihre Zentralstaubanlage kennenlernen und entdecken, wie man sie mit Sicherheit optimal benutzen sollte. Als Ankäufer sind Sie dafür verantwortlich, diese Bedienungsanweisung gründlich durchzulesen und zu versichern, daß das Ihr Gerät korrekt verwendet wird. Es ist dem Ankäufer bzw. Benutzer nicht gestattet, die Zentralstaubanlage entweder zu handhaben, modifizieren oder für andere Anwendungen zu benutzen, als die, die in der Bedienungsanweisung aufgeführt werden. Solche Verstöße würden dazu führen, die Garantie des Herstellers ungültig zu machen und dem Hersteller aller Verantwortung für eventuelle Schaden an Personen oder Gegenständen lossprechen.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die CVTECH S.L., die die Marke besitzt, zum Teil oder ganz vervielfältigt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie gut auf:

- 1) Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild Ihres Gerätes ausgewiesene Spannung mit Ihrer Spannungsversorgung übereinstimmt.
- 2) Dieses Gerät dient ausschließlich der Verwendung im Innenraum. Nicht im Außenbereich verwenden!
- 3) Kinder könnten dieses Gerät für ein Spielzeug halten. Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- 4) Saugen Sie über die Saugdose niemals brennende oder qualmende Gegenstände wie Zigaretten, Asche oder Glut auf. Dies gilt insbesondere für Kaminasche. Auch wenn diese erloschen scheint, kann sich durch die Luftgeschwindigkeit im Innern der Leitungen der kleinste Funke wieder entzünden.
- 5) Saugen Sie keinerlei Flüssigkeit auf, es sei denn, Sie verwenden hierzu den Flüssigkeits-abscheider.
- 6) Verwenden Sie das Gerät nie in Verbindung mit starken Reinigungsmitteln, Parfums, Benzin, Lösungsmitteln oder anderen ätzenden Gasen oder Flüssigkeiten, die Brände auslösen können.
- 7) Saugen Sie keine Gegenstände auf, die den Schlauch und die Saugbeutel beschädigen könnten, wie kleine Spielzeuge, Nadeln usw.
- 8) Saugen Sie keine spitzen Gegenstände wie Haarnadeln, Zahnstocher usw. auf.
- 9) Saugen Sie keine Küchenreste wie Gemüse- oder Salatblätter und Gräten oder anderen Abfall wie Papier, Lappen, Papiertücher oder Metallgegenstände auf.
- 10) Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Schlauch ab.
- 11) Verwenden Sie Ihre Staubsaugeranlage nie ohne Filterpatronen oder Filtereinsätze.
- 12) Schalten Sie das Gerät unverzüglich ab und nehmen Sie es vom Netz, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch, Rauch oder sonstige Auffälligkeiten beim Betrieb bemerken.
- 13) Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder die Reparatur von einem Betrieb ausführen zu lassen, der nicht von SACH zur Wartung zugelassen ist. Jede Manipulation des Gerätes durch Personal, das nicht von SACH dazu autorisiert ist, führt zum Erlöschen der Garantie.
- 14) Das Gerät ist nicht für Personen, einschließlich Kinder, von mangelnder körperlicher, geistiger oder sensorischer Kompetenz bestimmt. Wer das Gerät betätigen will, muß sich zunächst einem

Ausbildungsprogramm durch eine erfahrene Person unterziehen, die für seine Sicherheit verantwortlich ist.

**15)** Im Falle daß das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muß es nur von dem Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einem Techniker mit ähnlicher Kompetenz ersetzt werden, um vor eventueller Gefahr zu schützen.

**16)** Funktioniert Ihre Anlage nicht einwandfrei, führen Sie die in dieser Wartungsanleitung beschriebenen Schritte aus. Sollten Sie das Problem nicht unmittelbar lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Kundendienst oder an den Hersteller.

### 3. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Modell: Staubsauganlage. - Betriebsspannung: 230 V
- Fassungsvermögen des Staubbehälters : 20 L (Modell 16), - Filtersystem:  
     28 L (Modell 18/24) Erste Stufe: Zyklonfilter.  
     Zweite Stufe: Schutzfilter.  
     Dritte Stufe: HEPA- Filtereinsatz.
- Motorkühlung : tangentielle By-Pass - Abmessungen:
- Nettogewicht: 12-20 kg, je nach Modell. Modell 16 (825mm.x395mm.)  
     Modell 18 / 24 (925mm.x395mm.)
- Leistungstabelle:

MODELL	LEISTUNG	KAPAZITÄT	MAX. UNTERDRUCK
16	1600 W	190 m <sup>3</sup> /h	3100 mm/H <sub>2</sub> O
18	1800 W	210 m <sup>3</sup> /h	3300 mm/H <sub>2</sub> O
24	2400 W (2x1200 W)	294 m <sup>3</sup> /h	2800 mm/H <sub>2</sub> O

#### 3.1 ZERTIFIZIERUNGEN UND EUROPÄISCHE RICHTLINIEN

Diese Staubsauganlage erfüllt folgende europäischen Richtlinien:

2002/96/EG: Richtlinie über Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte spätere Änderungen.

2006/95/EG: Niederspannungsrichtlinie und nachfolgende Änderungen.

2004/108/EG: Elektromagnetische Verträglichkeit und nachfolgende Änderungen und verfügt über folgende Kennzeichnungen.

und verfügt über folgende Kennzeichnungen:

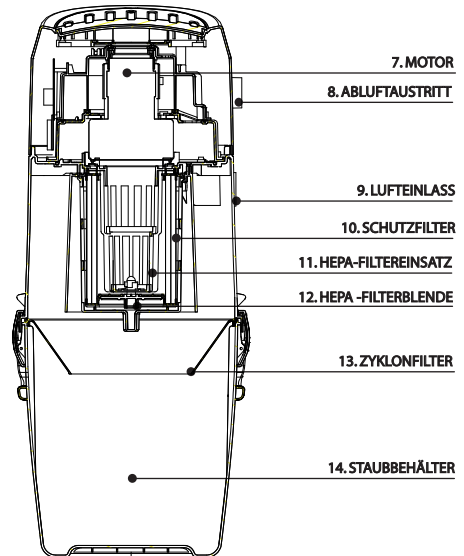
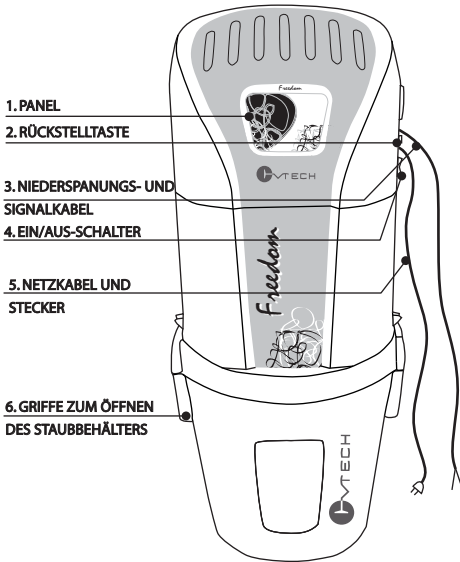
CE: CE-Qualitätssiegel der Europäischen Gemeinschaft.

GS: Das GS-Zeichen (geprüfte Sicherheit) ist eine deutsche Produktkennzeichnung auf freiwilliger Basis für Haushaltsgeräte, informationstechnische Geräte usw.

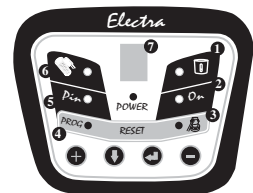
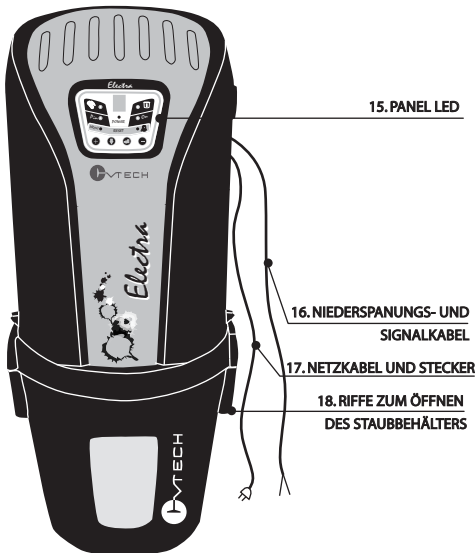
ROHS: Alle Bestandteile dieser Staubsauganlage erfüllen die Richtlinie RoHS (Restriction of the use of Certain Hazardous Substances) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## 3.2 BESCHREIBUNG UND KOMPONENTEN

### MODELL FREEDOM



### MODELL ELECTRA



**POWER:** Wenn die grüne LED erleuchtet ist, andeutet diese, daß das System eingeschaltet und betriebsfertig ist.

- 1 **STAUBBEHÄLTER VOLL:** Wenn dieser Anzeiger erleuchtet ist, sollen Sie den Staubbehälter entleeren.
- 2 **ON:** Wird erleuchtet, wenn die Saugdosen sind angeschlossen.
- 3 **MOTOR:** Rufen Sie den Technischen Kundendienst an.  
- **Taste:** Diese ist die Enter-Taste.  
- **↵ Taste:** Bestätigen, OK.  
- **↓ Taste:** Seite weiterleiten.  
+ **Taste:** Bei der Programmierung wird diese Taste benutzt, um die Ziffer der Bedienungskennwerte abzurufen
- 4 **PROG:** Programmierungsanzeiger, der rot erleuchtet wird, wenn Sie die Programmierungs-Betriebsweise aufrufen.
- 5 **PIN:** Dieser Anzeiger wird rot erleuchtet, wenn Sie dabei sind, Ihre Geheimzahl festzustellen.
- 6 **FILTER:** Wenn dieser Anzeiger erleuchtet ist, sollen Sie den Filter reinigen.
- 7 **Display-Fenster:** Dieses zeigt jedweden Funktionierenszustand.

## **4. EINBAU**

### **4.1. EINBAUSTELLE**

Die Zentralstaubanlage muß durch kompetentes berechtigtes Personal eingebaut werden, das mit den Vorbedingungen eines leistungsfähigen Einbaus des Gerätes mit Bezug auf Stelle und Positionieren vertraut ist. Die ausgewählte Stelle sollte gut beleuchtet sein, um einfache Wartung zu fördern. Der Raum, in dem die Zentralstaubanlage sich befindet, sollte gut gelüftet sein, soweit wie möglich von Wärme- sowie unmäßigen Feuchtigkeitsquellen. Der Einbau sollte immer so geplant werden, damit die schmutzige Luft ins Aussen abgelüftet werden kann.

Für den Fall, daß Sie mit Bezug auf irgendeine Aspekt des Einbauvorgehens unsicher seien, bitte melden Sie beim Technischen Kundendienst von der Acysa-Gruppe s.l, der sich darüber freuen wird, Hilfe zu leisten.

### **4.2. ANBAU DES ZENTRALSTAUBSAUGERS MIT DEM AUFLAGEWINKEL**

Der Zentralstaubsauger wird mit einer Aufhängung versehen, mit der man ihn auf die Wand aufhängt. Stellen Sie sicher, daß er an der Wand anhand der angebrachten Schrauben sicher befestigt wird, indem Sie in Betracht ziehen, daß die Aufhängung das Gewicht des Gerätes und vollen Staubbehälters tragen muß. Das Gerät sollte zu jener Höhe aufgehängt werden, zu der irgendeine Wartung sicher und leistungsfähig durchgeführt werden kann.

### **4.3. ANKOPPLUNG DES ROHRNETZES.**

Beim Anschließen des Zentralstaubsaugers an den Rohrnetz müssen Sie versichern, daß Sie den Anschluß später demontieren können, damit irgendeine Wartung oder Reparaturarbeit des Gerätes ausgeführt werden kann, ohne die Rohre abschneiden zu müssen. Sie müssen den Anschluß an dem Rohrnetz nicht kleben.

### **4.4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild Ihres Gerätes ausgewiesene Spannung mit Ihrer Spannungsversorgung übereinstimmt.

## **5. INBETRIEBNAHME DES ZENTRALSTAUBSAUGERS.**

### **5.1. INBETRIEBNAHME DES ZENTRALSTAUBSAUGERS.**

Ihr Gerät verläßt unsere Fabrik betriebsbereit. Es braucht keine zusätzliche Anpassung oder Inbetriebsetzung. Stecken Sie es ein, schalten Sie den Zentralstaubsauger ein und er wird betriebsbereit.

### **5.2. BETÄTIGUNG DES ZENTRALSTAUBSAUGERS.**

Schließen Sie das Teleskoprohr mit dem für Ihre spezifische Reinigungsaufgabe angebrachten Werkzeug an den Handgriff des Schlauches an. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an die Saugdose an und das System wird automatisch anfangen, zu laufen. Wenn Sie mit der Reinigungsaufgabe fertig sind, brauchen Sie nur den Schlauch von der Steckdose abzukoppeln und der Zentralstaubsauger wird automatisch aufhören, zu laufen.

### 5.3. GESTATTETE ANWENDUNGEN

Dieser Zentralstaubsauger ist so gestaltet worden, Feinstaub, Erdklumpen und andere trockenen Materialien zu staubsaugen. Er ist nicht konzipiert worden, Flüssigkeiten (es sei denn Sie einen Flüssigkeitsabschalter benutzen), Gips, Bauschutt, brennbare Stoffen (wie Benzin, Lösungsmittel, Sauerstoffe usw.) Sprengstoffe wie Schwarzpulver, Stoffe, die Explosionen verursachen könnten, wenn sie mit Luft gemischt, brennende oder qualmende Gegenstände wie Zigaretten, Asche oder brennendes Holz, giftige Stoffe wie Toner oder Asbest zu staubsaugen. Staubsaugen Sie nicht in einer Atmosphäre, wo es Benzindunst, Lösungsmittel, oder Knallgas gibt. Keineswegs sollen Sie staubsaugen, wenn die Filter-Kartusche nicht angebaut ist.

## 6. WARTUNG UND REINIGUNG

Vor Reinigung und Wartung muß die Zentralstaubsauganlage von der Stromversorgung getrennt werden. Setzen Sie Schutzhandschuhe und Mundschutz an und folgen Sie allen Richtlinien bezüglich der Sicherheit, Gesundheit und Hygiene.

Durch die korrekte Betätigung und Wartung Ihres Zentralstaubsaugers werden Sie seine optimal Leistung und einen langen Lebenslaufes des Gerätes gewährleisten. Gelegentliche Wartung und Reinigung der Maschine ist nötig um mechanische Defekte zu vermeiden und die optimale Leistungsfähigkeit Ihres Zentralstaubsaugers zu versichern.

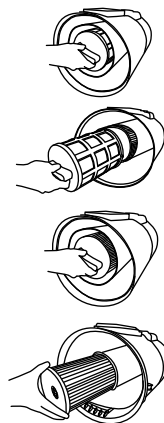
### 6.1. WARTUNG AUSGEFÜHRT VON DEM BENUTZER

- Aussenreinigung der Zentralstaubanlage.

Das Äußere der Staubsaugeranlage sollte regelmäßig mit einem mit Wasser und neutraler Seife angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor Wiederverwendung der Anlage sollte diese vollständig trocken sein. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, Alkohol oder anderen chemischen Produkte.

- Reinigung und Wartung des Filters:

- Entfernen Sie den Staubbehälter von der Zentralstaubanlage.
- Den Schutzfilter entfernen sie, indem Sie ihn um 90° linksherum drehen.
- Der Schutzfilter ist wiederverwendbar und kann mit Wasser und neutraler Seife gereinigt werden. Vor dem erneuten Einbau muss er vollständig trocken sein.
- Um den HEPA-Filter zu entfernen gehen sie genauso vor wie beim Entfernen des Schutzfilters. Er kann auch mit Wasser und neutraler Seife gereinigt werden. Der Filter muß vollkommen trocken sein bevor er wieder eingebaut wird.
- Setzen Sie den HEPA-Filtereinsatz wieder ein und fixieren Sie den Filterdeckel, indem Sie ihn um 90° rechtsherum drehen, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Schutzfilter und seinen Halter wieder ein, indem Sie ihn um 90° rechtsherum drehen, bis er sich einrastet.

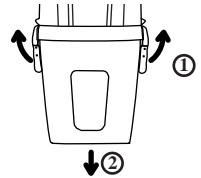


Prüfen Sie die Filter auf einwandfreien Zustand. Setzen Sie keine feuchten oder beschädigten Filter ein. Der Betrieb ohne Filter führt zu Schäden am Zentralstaubsauger. Im Falle eines beschädigten oder verdorbenen Filters sollten Sie ihn sofort austauschen.



- Entleeren des Staubbehalters.

Lösen Sie den Staubbehälter und entfernen Sie den Trichter bevor Sie den Staubbehälter entleeren. Setzen Sie Trichter und Staubbehälter wieder korrekt ein, indem Sie prüfen, daß die Handgriff-Haken sich mit dem Staubbehälter korrekt aufstellen.



## 6.2. WARTUNG DURCHGEFÜHRT VON DEM TECHNISCHEN KUNDENDIENST

- Prüfung der freien Luftströmung durch die Abluftklappe.
- Prüfung und, wenn nötig die Motorbürsten.
- Prüfung des Zustandes der des Zentralstaubsaugers.
- Prüfung der Saugdosen.
- Entfernen jedwede eventuelle Verstopfung im Rohrnetz.

## 7. DAS PROGRAMMIEREN IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS

Sie erhalten Ihren Zentralstaubsauger mit den Einstellwerten von der Fabrik vorprogrammiert. Diese erlauben eine Betätigung des Zentralstaubsaugers. Alle Einstellwerte können laut Ihrer Vorzüge modifiziert werden. Die Fabrikeinstellwerte sind wie folgt:

- PIN-Code = 123
- Filterwartung = 30 Stunden
- Staubbehälter voll = 15 Stunden
- Motorwartung = 400 Stunden

### 7.1. PERSONALIZIERUNG IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS

Ihr Zentralstaubsauger ist mit einem Mikrocomputer versehen, dessen PIN-Code Sie werden eintasten müssen, um die Einstellwerte abzuändern. Bitte lesen Sie die folgenden Verfahren durch und prüfen Sie, daß Ihr Zentralstaubsauger an die Energieversorgung angeschlossen ist mit dem POWER-Anzeiger eingeschaltet und dem Gerät im Stand-by-Betrieb.

Aufstellung und Bestätigung der Einstellwerte.

Das Verfahren, die Einstellwerte aufzustellen und zu bestätigen, braucht 3 Stufen.

1. Bestätigen Sie den vorprogrammierten PIN-Code.
2. Stellen Sie den PIN-Code auf und bestätigen Sie ihn.
3. Stellen Sie die Zeit- Einstellwerte nach und bestätigen Sie sie.

Der PIN-Code besteht aus einer Gruppe von drei Ziffern zwischen 000 und 999. Der vorprogrammierter PIN-Code der Fabrik ist 123. Bevor Sie einen neuen PIN-Code nachstellen, müssen Sie den vorprogrammierten Code eintasten und bestätigen. Ohne korrekte Bestätigung des vorprogrammierten Zugangs-Codes werden Sie die Programmierungs-Betriebsweise nicht zugreifen können.

Um den PIN-Code zu bestätigen, haben Sie es nötig, einem dreistufigen Vorgang zu folgen. Jede Stufe entspricht einer der drei Ziffer des Codes.

Stufe 1: Prüfen Sie, daß das System eingeschaltet ist (der "POWER"-Anzeiger erleuchtet ist) und betriebsbereit.

Stufe 2 : Drücken Sie gleichzeitig während einer Sekunde die "+"- und "←"-Tasten, um den Vorgang zuzugreifen, indem Sie den vorprogrammierten Code bestätigen. So sollten die PROG- und PIN- Anzeiger erleuchtet werden.

Stufe 3: Das “-”-Zeichen wird im Ziffer-Display gezeigt. Jetzt tasten Sie die erste Ziffer des vorprogrammierten PIN-Codes ein. Drücken Sie entweder die “+” – oder die “-” – Taste um die Ziffer abzurollen bis die erste Ziffer des vorprogrammierten PIN-Codes gezeigt wird. Dann drücken Sie die “↵” – Taste, um ihn zu bestätigen.

Folgen Sie demselben Vorgang, um die Ziffer abzurollen bis die zweite und dritte Ziffer des vorprogrammierten Codes im Display gezeigt werden. Dann drücken Sie die “↵” – Taste, um sie zu bestätigen.

*NB. : Für den Fall, daß Sie bei diesem Vorgang die “RESET”-Taste drücken, werden Sie zum Anfang des Vorgangs zurückgehen und alle eingetasteten Einstellwerte werden annulliert.*

Nachdem Sie den PIN-Code bestätigt haben, wird einen “P” im Display gezeigt. Drücken Sie die “↵” – Taste, um ihn zu bestätigen. Wenn Sie einen falschen PIN-Code eingetastet hätten, könnten Sie den Vorgang verlassen und nochmals versuchen. Nach Eintasten des richtigen Codes werden Sie erlaubt, zur Nachstellung des PIN-Codes und „Nachstellung der Einstellwertes“ vorzugehen.

Drücken Sie die “↵”-Taste, um die “Einstellwerte nachstellen”-Betriebsweise zuzugreifen oder drücken Sie gleichzeitig die “+”- und “↵”-Tasten, um “Nachstellen des PIN-Codes“ zuzugreifen.

#### ***Nachstellung des PIN-Codes.***

Wichtig: Bevor Sie den PIN-Code abändern, bitte den neuen abspeichern. Wenn Sie den neuen vergessen würden, würden Sie die Programmierungs-Betriebsweise nicht zuzugreifen.

1. Nachdem Sie das Eintasten des vorprogrammierten Codes vollendet haben, drücken Sie gleichzeitig die “+” – und die “↵” – Tasten, um den Vorgang der Nachstellung des PIN-Codes zuzugreifen. Die “PROG”- und “PIN”-Anzeiger werden während eine Sekunde erleuchtet.

2. Ein “X” erscheint im Ziffer-Display, was der erstern Ziffer Ihres personalisierten PIN-Codes entspricht. Drücken Sie die “+”- oder die “-” – Taste, um die gezeigten Ziffer abzurollen, bis Sie Ihre gewünschte Ziffer sehen. (Wenn Sie diese Ziffer nicht nachstellen möchten, brauchen Sie nur die “↵”-Taste zu drücken, um vorzugehen).

3. Folgen Sie demselben Vorgang, um die zweite und dritte Ziffer des PIN-Codes abzurollen.

4. Das Eintasten der neuen Ziffer ist jetzt vollendet. Dennoch ist der neue PIN-Code im Systemspeicher noch nicht erfaßt worden. Sie sollten jetzt einen “P” im Ziffer-Display sehen. Um Ihren neuen PIN-Code zu speichern drücken Sie die “↵” – Taste binnen 30 Sekunden.

Wenn Sie die “↵”-Taste binnen 30 Sekunden nicht drücken, wird Ihr PIN-Code nicht gespeichert und Ihr Gerät kehrt zu den Einstellwerte der Fabrik zurück .

*NB: Wenn Sie während des Vorgangs die “RESET”-Taste drücken, wird der Vorgang annulliert und die vorprogrammierte Einstellwerte werden nicht modifiziert.*

## ABÄNDERUNG DER LAUFWERTE

Sie können die Wartungsperiode des Gerätes auf die Häufigkeit Ihres Nutzens anpassen, aber Sie sollten in Betracht ziehen, daß Sie den Zentralstaubsauger mit vorprogrammierten Einstellwerten für eine normale Verwendung erhielten.

**HEPA (Filter) Reinigungshäufigkeit:** ein Satz von 2 Dezimalziffern zwischen 00 und 99, der die Laufstunden (H) zählt.

**Staubbehälter voll -Entleerenshäufigkeit:** ein Satz von 2 Dezimalziffern zwischen 00 und 99, der die Laufstunden (H) zählt.

**Motorwartung-Häufigkeit:** ein Satz von 3 Dezimalziffern zwischen 000 und 999, der die Laufstunden (H) zählt.

Sie erhalten Ihren Zentralstaubsauger vorprogrammiert mit den folgenden Einstellwerten:

Filter = 30 H

Staubbehälter voll = 15 H

Motorwartung = 400 H

Wenn Sie diese Einstellwerte abändern möchten, bitte folgen Sie diesem Verfahren:

1. Tasten Sie Ihren PIN-Code wie oben erklärt ein. Dann wird einen "P" im Display gezeigt. Drücken Sie die "↵" – Taste binnen 30 Sekunden, um die "Nachstellungs- und Bestätigungs-Betriebsweise zuzugreifen.
2. Die "PROG"- und "FILTER" –Anzeiger werden erleuchtet und ein "X" wird im Display erscheinen. Dieser entspricht der ersten Ziffer der Filterzeit. Drücken Sie entweder die "+" -Taste oder die "-" Taste, um die Ziffer abzurollen, bis Sie Ihre gewünschte Ziffer sehen. Dann drücken Sie die "↵" – Taste, um Ihre ausgewählte Ziffer zu bestätigen. (Wenn Sie diese Ziffer nicht nachstellen möchten, brauchen Sie nur die "↵"-Taste zu drücken, um vorzugehen.) Folgen Sie demselben Vorgang, um die zweite Ziffer der Filterzeit nachzustellen.
3. Die "PROG" – und STAUBBEHALTER VOLL- Anzeiger werden dann erleuchtet und ein "X" erscheint im Display, der der ersten Ziffer der " STAUBBEHALTER VOLL" –Zeit entspricht. Drücken Sie entweder die "+" – Taste oder die "-" Taste, um die abgebildete Ziffer abzuändern, bis Sie die gewünschte Ziffer sehen. Dann drücken Sie die "↵" –Taste um Ihre ausgewählte Ziffer zu bestätigen. (Wenn Sie diesen Einstellwert nicht abändern wollen, drücken Sie die "↵" – Taste, um vorzugehen.
4. Dann werden die "PROG"- und MOTORWARTUNG"- Anzeiger erleuchtet. Ein "X" erscheint im Ziffer-Display, der der ersten Ziffer der "MOTORWARTUNG"-Zeit entspricht, die Sie nachstellen wollen. Drücken Sie entweder die "+" – Taste oder die "-" Taste, um die abgebildete Ziffer abzuändern, bis Sie die gewünschte Ziffer sehen. Dann drücken Sie die "↵" -Taste, um die Ziffer zu bestätigen, die Sie nachgestellt haben. (Wenn Sie diese Ziffer nicht nachstellen möchten, brauchen Sie nur die "-"-Taste zu drücken, um vorzugehen.) Folgen Sie demselben Vorgang, um die dritte Ziffer der "MOTORWARTUNG"-Zeit zu bestätigen.

Um die neuen Einstellwerte abzuspeichern, drücken Sie die "↵" – Taste binnen 30 Sekunden. Diese sind jetzt abgespeichert. Wenn Sie die Taste nicht binnen 30 Sekunden drücken, werden die neuen Zeit-Einstellwerte nicht abgespeichert und das Gerät wird zu den vorprogrammierten Werten zurückkehren.

NB Wenn Sie während des Vorgangs die “RESET”-Taste drücken, wird der Vorgang annulliert und das System wird zu den vorprogrammierten Einstellwerten zurückkehren.

Wenn Sie während der Abänderung der drei Zeit-Einstellwerte die “↵” –Taste , keine neuen Werte werden abgespeichert.

## 7.2. WARTUNG IHRES ZENTRALSTAUBSAUGERS.

Für den Fall, daß das Display anzeigt, daß Sie den Filter reinigen oder austauschen sollen , drücken Sie nach diesem Wartungsverfahren die “RESET”- Taste und den Zentralstaubsauger wieder einschalten.

Für den Fall, daß die “FILTER”- und STAUBBEHALTER VOLL” –Anzeiger gleichzeitig erleuchtet werden, sollen Sie die “RESET”-Taste drücken und dann das Gerät zweimal aus- und wieder einschalten. Wenn die “MOTORWARTUNG” -LED erleuchtet wird, müssen Sie mit dem Technischen Kundendienst in Verbindung setzen.

## 8. ERKENNUNG UND BEHEBUNG VON PROBLEMEN.

Für alle anderen Fragen bitte setzen Sie sich in Verbindung mit Ihrem nächsten Technischen Kundendienst oder unserer Technischen Abteilung , die sich darüber freuen werden, Hilfe zu leisten.

FEHLFUNKTION	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät läuft nicht	Das Netzkabel ist abgeschaltet. Das Niederspannungskabel ist abgeschaltet. Der Schlauch ist in die Saugdose nicht korrekt eingebracht. Es gibt ein Problem mit der Motor.	Anschließen Anschließen Prüfen  Kundendienst anrufen
Eine Steckdose läuft nicht	Die Saugdose ist im schlechten Zustand	Kundendienst anrufen
Die Saugkraft des Gerätes ist nicht wie gewöhnlich	Der Filter benötigt Reinigung. Eine andere Saugdose ist auf oder funktioniert nicht richtig. Der Staubbehälter ist voll oder nicht richtig aufgestellt. Der Schlauch oder das Zubehör sind im schlechten Zustand. Schlauch oder das Rohrnetz sind verstopft.	Reinigen oder austauschen Zuschließen oder austauschen  Prüfen  Austauschen Kundendienst anrufen
Das Gerät schaltet sich nicht aus	Der Mikroschalter einer der Saugdosen ist defekt.	Kundendienst anrufen

# INDEX

<b>1. INTRODUCTION</b>	12
<b>2. SAFETY WARNING</b>	12
<b>3. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	13
3.1 CERTIFICATION AND EUROPEAN GUIDELINES	13
3.2 DESCRIPTION AND COMPONENTS	14
<b>4. INSTALLATION</b>	15
4.1. PLACE OF INSTALLATION.	15
4.2. ATTACHING THE CENTRAL VACUUM UNIT TO THE WALL.	15
4.3. CONNECTION OF THE PIPE NETWORK.	15
4.4. ELECTRICAL CONNECTION.	15
<b>5. OPERATING THE CENTRAL VACUUM UNIT.</b>	15
5.1. STARTING TO USE THE CENTRAL VACUUM UNIT.	15
5.2. OPERATING THE CENTRAL VACUUM UNIT.	15
5.3. PERMITTED USES	15
<b>6. MAINTENANCE AND CLEANING.</b>	16
6.1. MAINTENANCE TO BE CARRIED OUT BY THE USER.	16
6.2. MAINTENANCE TO BE CARRIED OUT BY THE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE.	16
<b>7. PROGRAMMING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT.</b>	16
7.1. PERSONALIZING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT.	16
7.2. MAINTAINING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT.	19
<b>8. IDENTIFICATION OF PROBLEMS AND PROBLEM SOLVING.</b>	20

## 1. INTRODUCTION

It is absolutely essential that you read this manual thoroughly before contemplating the installation, operation or maintenance of your appliance. Keep your manual handy. You may need to refer to it at a later date. Should it become lost or unfit for use get in contact with the manufacturer for a replacement.

Through reading this manual you will get to know your central vacuum and how to use it safely and effectively. As the buyer, it is your responsibility to read this manual and to ensure that your appliance is used correctly. The buyer or user is not authorized to manipulate or modify the central vacuum unit, nor to use it for applications other than those set out in this manual. To do so will result in the invalidation of the manufacturer's guarantee and will absolve the manufacturer of any responsibility for possible damages to persons or objects.

This manual is not to be reproduced, copied or circulated through any medium either partially or totally, without prior written authorization from CVTech, the owner of the brand.

## 2. SAFETY WARNING

Read this manual carefully before use, and keep it in a safe place:

- 1) Check that the voltage on the label of your machine corresponds to that of your electrical supply.
- 2) This appliance is intended only for interior use. Never use this appliance outdoors.
- 3) Children may mistake this appliance for a toy. Never allow children to use this appliance.
- 4) Never vacuum directly into the vacuum inlet a burning object or an object that is smoking, such as cigarettes, matches or hot embers. Pay special attention to embers in the fireplace, even when they seem to be extinguished, since the speed of the air inside the pipes may ignite even the smallest spark.
- 5) Never vacuum liquids of any kind into your vacuum inlet, unless you use the "liquid separator" for this purpose.
- 6) Never use the appliance in the presence of a strong detergent, perfume, solvents or other caustic gases or liquids that may cause a fire.
- 7) Never vacuum objects that may damage the hose or dust container bags such as small toys, needles, etc.
- 8) Never vacuum sharp objects such as hairpins, toothpicks, etc.
- 9) Never vacuum leftovers after cooking, such as vegetable leaves and fish bones, or any other waste such as paper, cloths, sanitary towels or metallic objects.
- 10) Never rest heavy or sharp objects on the flexible hose.
- 11) Never use your central vacuum unit without the filter cartridges or any filtering element.
- 12) Turn off and disconnect the appliance immediately in the event that you notice any unusual noise, you smell burning, smoke, or any other unusual occurrence during use.
- 13) Do not try to repair the appliance or arrange for a company to do so that is not authorized by CVTech to carry out the repair. Any manipulation of the equipment by personnel not authorized by CVTech will invalidate the product's warranty.
- 14) The appliance is not designed for use by persons including children of reduced physical mental or sensory capability or by persons without prior experience or knowledge of its operation, imparted through supervision and instruction by a person responsible for their safety.
- 15) In the event of the power cable being damaged it should be replaced by the manufacturer, by its after-sale service department, or a similar qualified individual, so as to avoid any possible danger.

**16)** In the event that your appliance does not work correctly, follow the steps described in this maintenance manual. If this does not rectify the problem immediately, contact the technical service provider closest to you or the manufacturer.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Model: Central Vacuum Unit.
- Voltage: 230 V
- Dust container capacity: 20 L (Model 16),  
28 L (Model 18 / 24),
- Filtration system:  
Primary: Cyclonic Cone.  
Secondary: Protective filter.  
Tertiary: HEPA filter.
- Motor Cooling System: BY-PASS tangential.
- Net weight: from 12 to 20 kg depending on the model.
- Dimensions:  
16 Model (794mm.x380mm.)  
18 / 24 Models (940mm.x380mm.)
- Performance Table:

MODEL	POWER	AIR-FLOW	MAX. WATERLIFT
16	1600 W	190 m <sup>3</sup> /h	3100 mm/H <sub>2</sub> O
18	1800 W	210 m <sup>3</sup> /h	3300 mm/H <sub>2</sub> O
24	2400 W (2x1200 W)	294 m <sup>3</sup> /h	2800 mm/H <sub>2</sub> O

#### 3.1 CERTIFICATION AND EUROPEAN GUIDELINES

This central vacuum unit complies with the latest European guidelines:  
 2002/96/EEC: Waste electrical and electronic equipment Directive (subsequent amendments).  
 2006/95/EEC: Low Voltage Directive (and subsequent amendments).  
 2004/108/EEC: Electromagnetic Compatibility Directive (and subsequent amendments).

It holds the following certifications:

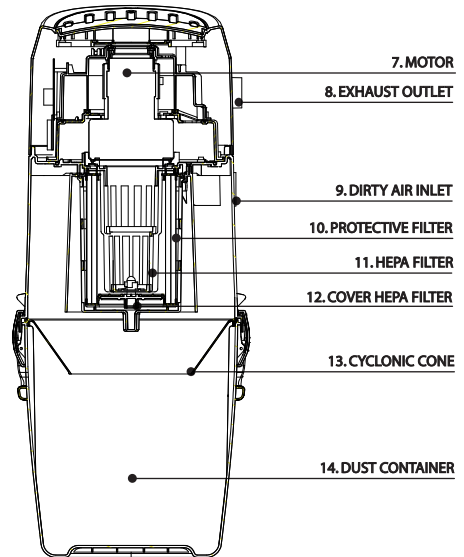
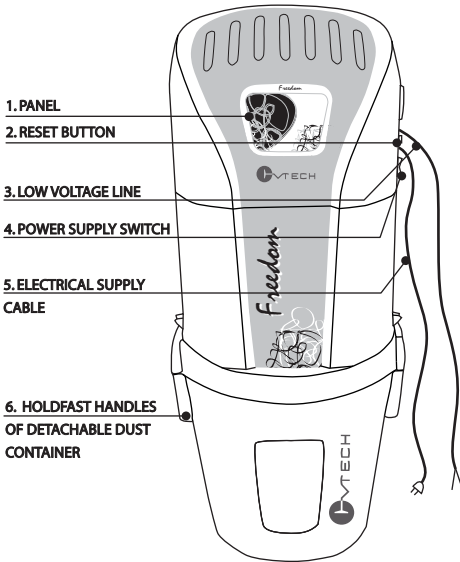
EC: European Community Quality Certificate.

GS: The GS certificate is a voluntary German certificate applicable to electrical appliances, IT equipment, etc.

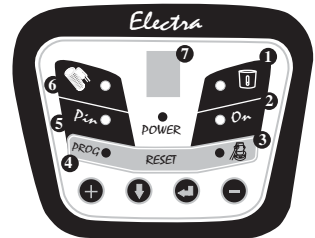
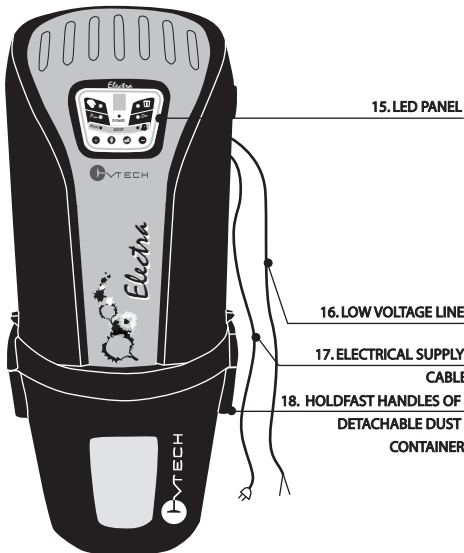
ROHS: All the elements comprised in this vacuum unit comply with the ROHS certificate “Restriction of Hazardous Substances”, referring to certain Hazardous Substances used in electrical appliances.

## 3.2 DESCRIPTION AND COMPONENTS

### FREEDOM MODEL



### ELECTRA MODEL



**POWER:** When the green LED-light is lit this indicates that the system is switched on and ready for use.

- 1 **DUST CONTAINER FULL:** When illuminated the dust container needs emptying.
- 2 **ON:** When the green LED-light is lit the system is connected to the inlet valves.
- 3 **MOTOR:** Call Technical Service.  
**Button -:** Go back a page.  
**Button ↵:** Is the "enter" key.  
**Button ⏩:** Go forward a page.  
**Button +:** During programming procedures this button is used to scroll through the numbers displayed.
- 4 **PROG:** Programming button which turns red when you enter the programme mode.
- 5 **PIN:** This indicator turns red when you are setting the PIN.
- 7 **FILTER:** When this indicator is lit you need to clean the filter.  
**DISPLAY WINDOW:** it shows any work state.



## 4. INSTALLATION

### 4.1. PLACE OF INSTALLATION.

The central vacuum must be installed by qualified and authorised staff, who are familiar with the prerequisites for carrying out an effective installation of the unit in terms of location and positioning.

The location selected needs to be well-lit to facilitate easy maintenance. The room in which the central vacuum unit is located should be adequately ventilated, protected from the elements and away from sources of heat and excessive humidity. The installation should always be planned to facilitate the exhausting of air from the appliance to the outside.

Should you be unsure regarding any aspects of the installation, don't hesitate to get in contact with the Technical Department of CVTech, the owner of the brand, who will be pleased to assist.

### 4.2. ATTACHING THE CENTRAL VACUUM UNIT TO THE WALL.

The central vacuum unit is fixed to the wall by means of the mounting bracket supplied for this purpose. Ensure that it is firmly secured to the wall using appropriate screws taking into consideration that the bracket needs to bear the weight of the machine and the full dust container. The unit should be installed at a height sufficient to allow for maintenance to be carried out safely and efficiently.

### 4.3. CONNECTION OF THE PIPE NETWORK.

When connecting the central vacuum unit to the pipe network always ensure it is possible to dismantle the connection so that any possible maintenance or repairs to the central vacuum unit can be carried out without needing to cut pipes. Never glue the connection to the pipe network.

### 4.4. ELECTRICAL CONNECTION.

Always check that the voltage of your electrical supply corresponds to that recommended by the manufacturer (refer to the central vacuum's technical specification plate.).

## 5. OPERATING THE CENTRAL VACUUM UNIT.

### 5.1. STARTING TO USE THE CENTRAL VACUUM UNIT.

Your appliance leaves the factory ready for use. It does not require adjustment or commissioning. When you plug it in and switch it on the central vacuum is ready for use.

### 5.2. OPERATING THE CENTRAL VACUUM UNIT.

Connect the wand and the tool for the specific cleaning task you want to carry out to the hose handle. Connect the other end of the hose to the vacuum sweep inlet and the system will start to work automatically. Once you have finished cleaning simply disconnect the hose from the inlet valve and the central vacuum unit will automatically stop working.

### 5.3. PERMITTED USES

This central vacuum unit has been designed exclusively to vacuum micro-dust, small clumps of dirt and other dry materials. It is not designed to vacuum liquids (unless with a liquid separator), plaster or rubble, flammable substances (such as petrol, solvents, acids etc.) explosive substances such as gunpowder, substances that might cause explosions when mixed with air, incandescent items such as smouldering pieces of wood or cigarette butts or toxic substances such as photocopier toner or asbestos. You should not vacuum in an environment where there is a presence of petrol fumes, solvents or explosive gases. Under no circumstances should you vacuum without the filter cartridge in place.

It is not designed to vacuum liquids (unless with a liquid separator), plaster or rubble, flammable substances (such as petrol, solvents, acids etc.) explosive substances such as gunpowder, substances that might cause explosions when mixed with air, incandescent items such as smouldering pieces of wood or cigarette butt or toxic substances such as photocopier toner or asbestos. You should not vacuum in an environment where there is a presence of petrol fumes, solvents or explosive gases. Under no circumstances should you vacuum without the filter cartridge in place.

## 6. MAINTENANCE AND CLEANING.

Before carrying out any maintenance of the power unit disconnect the electrical supply, put on gloves and a protective mask and follow all guidelines on safety, hygiene and health.

Using and maintaining your central vacuum unit correctly will ensure that it performs efficiently at an optimal level and will prolong its working life. Some maintenance and cleaning of the central vacuum unit is necessary to prevent mechanical failures and ensure the efficient running of the unit.

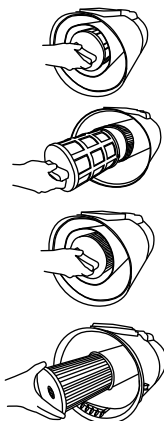
### 6.1. MAINTENANCE TO BE CARRIED OUT BY THE USER.

- Cleaning the outside of the unit.

Periodically you should clean the outside of the unit using a damp cloth and neutral soap. Don't start up the system until the unit is fully dried. Don't use solvents, alcohols or chemicals when cleaning as these may damage the unit.

- Steps to follow for cleaning the filter:

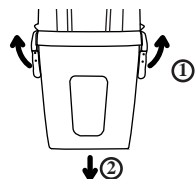
- Remove the dust container from the central vacuum unit.
- Access the filter cartridge.
- Turn the cover anti-clockwise until the filter cartridge is released.
- Remove the filter
- Clean the filter with water and neutral soap both on its inside and outside.
- Allow the filter to dry completely before refitting.
- Refit the filter ensuring it clicks correctly into position.



Always verify that the filter is in a good condition checking for splits, cracks or tears before refitting. If any damage or deterioration is found the filter should be replaced immediately. Never fit a damp or damaged filter in the central vacuum unit.

- Emptying the dust container.

Unclip the dust container and remove the cyclonic cone before emptying the container. Carefully replace the cyclonic cone and re-attach the dust container ensuring that the handle clamps are correctly aligned with the base.



## 6.2. MAINTENANCE TO BE CARRIED OUT BY THE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE.

- Check the free passage of air through the air exhaust.
- Inspect and, if necessary, replace the motor brushes.
- Check that the central vacuums connection leads remain in good condition. .
- Check the vacuum inlet valves.
- Clear any any possible obstruction in the installation.

## 7. PROGRAMMING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT

Your central vacuum comes ready to use, pre-programmed with the factory's settings. These enable you to use the central vacuum. These parameters can be modified to your preferred settings . The factory settings are as follows:

- PIN code = 123
- Filter Maintenance = 30 hours
- Dust Container Full = 15 hours
- Motor Maintenance = 400 hours

### 7.1. PERSONALIZING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT.

Your central vacuum is equipped with a micro-computer with an access code (PIN) which you will need to key in when changing the central vacuums settings.

Please read the following procedures and ensure that your central vacuum unit is connected to the power supply with the "POWER" indicator switched on with the unit in "stand-by" mode.

Establishment and confirmation of the parameters.

The procedure to establish and confirm the settings requires 3 steps:

1. Confirm the pre-set PIN code.
2. Re-set and confirm the PIN code.
3. Re-set and confirm the time parameters.

#### 1. Confirm the pre-set PIN code.

The PIN code is a group of three digits within the range 000 to 999. The manufacturer pre-set the PIN code as 123. Before setting and confirming a new PIN code, the user has to confirm the pre-set PIN code.


If the confirmation of the pre-set PIN code is not correct you won't have access to the programming mode.

For confirming the PIN code it is necessary to realize 3 steps, each of them corresponding respectively to one of the three numbers of the code.


Step 1: Check that the system is on (the "POWER" indicator is on) and ready for work.

Step 2: Press simultaneously the "+" button and the "↵" button for one second to enter the procedure to confirm the pre-set. Then the indicators "PROG" and "PIN" should light up.



Step 3: A "-" is shown in the number display. At this stage enter the first number of the pre-set PIN code. Press the "+" button or the "-" button for adjusting the number that is shown in the display until it is the number of the pre-set PIN code; after that press the "↵" button to confirm.

Follow the same method for adjusting the number shown in the display until the second and the third numbers displayed are the pre-set code numbers. Then press the “” button to confirm.

*NB.: If the user presses the “RESET” button during the process, he will return to the start of the process, and any values that have been entered will be cancelled.*




The PIN code having been confirmed a “P” is shown in the display. Press the “” button to confirm. In the case that the PIN code is not the correct one, you can exit from the procedure and try again.


If the code you enter is the same as the pre-set PIN code, you will be allowed to proceed to “Re-establishment of the PIN code” and then to the “Re-establishment of the parameters”.

Press the “” button to enter “Re-establish parameters” or press the “+” and “” buttons simultaneously to enter “Re-establishment of the PIN code”.

### ***Re-establishment of the PIN code.***

Important: Before changing the PIN code please memorize the new one. Should you forget the new code you will not be able to access the programming mode.

1. When you have finished the introduction of the pre-set PIN code, press the “+” button and the “” button at the same time to enter the procedure for re-setting the PIN code. The indicators “PROG” and “PIN” will be illuminated for one second.
2. An “X” appears in the number display, this will be the first number of your personalized PIN code. Press the “+” button and the “-” button to adjust the number showed in the display until you see the number you want. (If you don’t wish to re-set the code, just press the “” button to proceed).
3. Use the same method to adjust the second and the third number of the PIN code.
4. The entry of the new values is now complete but the new PIN code is not yet registered in the system memory. Now you should see a “P” in the number display. To register your new PIN number press the “” button within 30 seconds.

If you don’t press the “” button within 30 seconds, your new PIN code won’t be registered and the central vacuum unit will revert to the factory settings.

NB: if during the course of the operation you press the “RESET” button, the procedure will be cancelled and the pre-set values won’t be modified.

### ***Modification of the running settings.***

You can vary the maintenance times according to your frequency of use, but bear in mind that the central vacuum comes from the factory already configured for normal usage.

**HEPA (Filter) Cleaning Time:** a set of 2 decimal numbers, in the range 00 to 99, measuring “HOURS” (H).

**Container Full Time:** a set of 2 decimal numbers, in the range 00 to 99, measuring, “HOURS” (H).

**Motor Maintenance Time:** a set of 3 decimal numbers, in the range 000 to 999, the unit of measurement being “HOURS” (H).

Your central vacuum arrives pre-programmed with the following values:

Filter = 30 H

Full Container = 15 H

Motor Maintenance = 400 H

If you want to modify these parameters, follow this procedure:

1. Introduce your PIN code according to the procedure described above, then a “P” will show in the display. Press the “ ” button within 30 seconds to enter the “re-setting and confirmation of the parameters” mode.

2. The “PROG” and “FILTER” indicators will light up and an “X” appears in the display. This represents the first digit of the Filter Time. Press the “+” button or the “-” button in the range 00 to 99, to alter the number displayed until the number you want appears. Then press the “ ” button to confirm the number you have selected. (If you don’t want to change the value, just press the “ ” button in order to proceed.) Follow the same procedure to set the second digit of the Filter Time.

3. The “PROG” and “CONTAINER FULL” indicators will then light up and an “X” appears in the display, it represents the first digit of the “CONTAINER FULL” Time. Press the “+” button or the “-” button to alter the number displayed until it is the number you require. Then press the “ ” button to confirm the number that you have selected. (If you don’t want to modify this parameter, press the “ ” button to proceed).

4. The “PROG” and “MOTOR MAINTENANCE” indicators will then light up. An “X” appears in the number display to represent the first digit of the “MOTOR MAINTENANCE” Time that you want to set. Press the “+” button and the “-” button to alter the number that is shown in the display until the required digit appears. Then press the “ ” button to confirm the number which you have set. (If you don’t want to modify this parameter, just press the “ ” button to proceed). Follow the same procedure to set the third digit of the “MOTOR MAINTENANCE” Time.

To register the new time values press the “ ” button within 30 seconds in order for the new time values to be registered. These are now set. If you don’t press the button to confirm within 30 seconds, the new time values won’t be recorded and the time values will revert to the factory settings.

*NB If during the programming process you don’t press the button to confirm within 30 seconds, the process will be cancelled and the numbers that you have introduced won’t be registered.*

If during the process the “RESET” button is pressed, then the process will be cancelled and the system reverts to the pre-set parameters.

If at any time during the modification of the three time parameters you press the “ ”, button no new values will be recorded in the memory.

## 7.2. MAINTAINING YOUR CENTRAL VACUUM UNIT.

In the event that the display indicates the need to clean or change the filter you need to press the re-set button and then restart the central vacuum unit.

Should the “FILTER” and “FULL DUST CONTAINER FULL” indicators light up simultaneously on the control panel you need to press the reset button and then switch off and switch back on the central vacuum unit twice.

If the “MOTOR MAINTENANCE” LED lights up you must get in contact with the Technical Assistance Service.

## 8. IDENTIFICATION OF PROBLEMS AND PROBLEM SOLVING.

For any other queries get in touch with your nearest Technical Service Centre or with our Technical Department who will be pleased to assist you.

ENGLISH

MALFUNCTION	CAUSE	SOLUTION
The central vacuum unit won't work	<ul style="list-style-type: none"> <li>The power cable is disconnected</li> <li>The low-voltage line is disconnected</li> <li>The hose is not correctly inserted into the inlet valve</li> <li>There is a problem with the motor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect</li> <li>Connect</li> <li>Check</li> <li>Call Service</li> </ul>
One inlet valve is not working	The inlet valve is in a poor condition	Call Service
The suction of the unit is not as normal	<ul style="list-style-type: none"> <li>The filter needs cleaning</li> <li>Another inlet valve is open or is not working correctly</li> <li>The dust container is full or not located correctly</li> <li>The hose or accessories are in poor condition</li> <li>There is a blockage in the hose or the ducting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean or replace</li> <li>Close or replace</li> <li>Check</li> <li>Substitute</li> <li>Call Service</li> </ul>
The central vacuum unit won't switch off	The microswitch on one of the inlet valves is broken.	Call Service

# INDICE

<b>1. INTRODUCCION</b>	22
<b>2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD</b>	22
<b>3. ESPECIFICACIONES DE LA GAMA FREEDOM Y ELECTRA</b>	23
3.1 CERTIFICADOS Y DIRECTIVAS	23
3.2 DESCRIPCION Y COMPONENTE	24
<b>4. INSTALACIÓN</b>	25
4.1. LUGAR DE INSTALACIÓN	25
4.2. SUJECCIÓN DE LA CENTRAL A LA PARED.	25
4.3. CONEXIÓN A LA RED DE TUBERÍAS.	25
4.4. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA.	25
<b>5. MANEJO DE LA MÁQUINA ASPIRADORA</b>	25
5.1. PUESTA EN SERVICIO DE LA CENTRAL.	25
5.2. MANEJO DE LA CENTRAL.	25
5.3. USO PREVISTO Y PERMITIDO.	26
5.4. USO NO PREVISTO Y TOTALMENTE PROHIBIDO.	26
<b>6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.</b>	26
6.1. OPERACIONES A DESARROLLAR POR EL USUARIO.	26
6.2. OPERACIONES A DESARROLLAR POR EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA.	27
<b>7. PROGRAMACIÓN DE SU CENTRAL.</b>	27
7.1. PERSONALIZACIÓN DE SU CENTRAL	27
7.2. PASOS A REALIZAR PARA EL MANTENIMIENTO DE SU CENTRAL	30
<b>8. TABLA DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS</b>	30

## 1. INTRODUCCION

El fabricante considera que es imprescindible la lectura atenta y la comprensión de este manual antes de proceder a la colocación, manipulación o mantenimiento de su máquina.

Es importante que guarde este documento en un lugar accesible, pues es posible que pueda necesitar, en un futuro, realizar alguna consulta.

Le recomendamos el cuidado y uso del manual durante toda la vida operativa de la central, poniéndose en contacto con el fabricante en caso de pérdida o deterioro. A través de estas instrucciones el usuario conocerá su central de aspiración, lo que le permitirá un uso diario adecuado, mantener el equipo correctamente y se asegurará del cumplimiento de las medidas de seguridad necesarias para evitar posibles accidentes.

Es responsabilidad del comprador o usuario leer este manual y comprobar que la máquina se utiliza correctamente. El comprador o usuario no está autorizado a manipular, modificar o utilizar la central a no ser para los fines expuestos en este manual, so pena de invalidar la garantía y liberar al fabricante de toda responsabilidad sobre posibles daños a personas o cosas.

Ninguna parte total o parcial de este manual puede ser reproducida, copiada o divulgada por ningún medio sin la autorización escrita de CVTech propietario de la marca.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de su uso, y guárdelo bien:

- 1) Compruebe que el voltaje de la etiqueta de su aparato corresponde con el de su suministro eléctrico.
- 2) Este aparato está destinado únicamente a uso interior. Nunca utilice este aparato en el exterior.
- 3) Los niños podrían confundir este aparato con un juguete. Nunca permita a los niños usar este aparato.
- 4) Nunca aspire directamente desde la toma de aspiración un objeto ardiendo o del que salga humo, tal como cigarrillos, cerillas o brasas calientes. Preste especialmente atención a las ascuas de la chimenea, aún cuando parezcan apagadas, ya que la velocidad del aire en el interior de las tuberías, puede encender cualquier mínima chispa.
- 5) Nunca aspire líquidos de cualquier tipo desde su toma de aspiración, salvo que para ello utilice "el separador de líquidos".
- 6) Nunca use el aparato en presencia de un detergente potente, perfume, gasolina, disolventes u otros gases o líquidos cáusticos que pueden causar incendios.
- 7) Nunca aspire objetos que puedan dañar la manguera tales como juguetes pequeños, agujas, etc.
- 8) Nunca aspire objetos punzantes tales como horquillas, palillos, etc.
- 9) Nunca aspire los restos después de cocinar, tales como hojas de vegetales y espinas de pescado, ni ningún otro desecho como papel, trapos, toallitas y objetos metálicos.
- 10) Nunca coloque objetos pesados o afilados sobre la manguera flexible.
- 11) Nunca utilice su central de aspiración sin los cartuchos filtrantes.
- 12) Apague y desenchufe el aparato inmediatamente en caso de notar algún ruido anormal, olor a quemado, humo o cualquier otro accidente durante su uso.
- 13) No intente reparar el aparato por sí mismo o por una empresa que no sea certificada por la marca para realizar el servicio de mantenimiento. Cualquier maniobra sobre el equipo por personal no autorizado por la marca, anulará toda responsabilidad en garantía.
- 14) El aparato no está preparado para ser usado por personas, incluido niños, cuya capacidad física,



sensorial y mental sea reducida o personas sin experiencia o conocimiento, excepto si pueden obtenerla a través de una persona responsable de su seguridad, una supervisión previa o instrucciones acerca del uso del sistema.

**15)** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

**16)** En caso de que su instalación no funcione correctamente, compruebe los pasos descritos en este manual de mantenimiento. Si no pudiera resolver el problema inmediatamente, contacte con el servicio técnico.

### 3. ESPECIFICACIONES DE LA GAMA FREEDOM Y ELECTRA

- Modelo: Unidad Central de Aspiración.
- Voltaje: 230 V.
- Volumen del contenedor de polvo: 20 L (Modelo 16), 28 L (Modelo 18 / 24).
- Sistema de filtración:  
Primario: Ciclónico.  
Secundario: Filtro protección.  
Terciario: Cartucho filtro HEPA.
- Sistema de refrigeración motor: BY-PASS de alta velocidad.
- Dimensiones:  
Modelo 16 (794mm.x380mm.)  
Modelo 18 / 24 (940mm.x380mm.)
- Peso neto: de 12 a 20 kg en función del modelo.
- Tabla de rendimiento:

MODELO	POTENCIA	CAUDAL	DEPRESION MAXIMA
16	1600 W	190 m <sup>3</sup> /h	3100 mm/H <sub>2</sub> O
18	1800 W	210 m <sup>3</sup> /h	3300 mm/H <sub>2</sub> O
24	2400 W (2x1200 W)	294 m <sup>3</sup> /h	2800 mm/H <sub>2</sub> O

#### 3.1 CERTIFICADOS Y DIRECTIVAS

Esta unidad de aspiración centralizada guarda conformidad con las siguientes directivas europeas:  
 2002/96/CEE: Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sucesivas modificaciones.  
 2006/95/CEE: Directiva Baja Tensión y sucesivas modificaciones.  
 2004/108/CEEE: Directiva Compatibilidad Electromagnética y sucesivas modificaciones.

Y cuenta con los siguientes certificados:

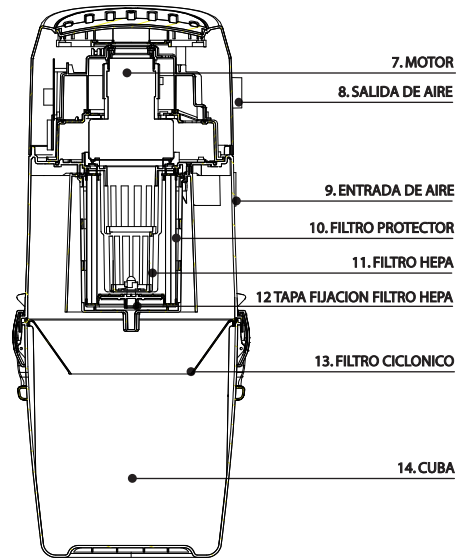
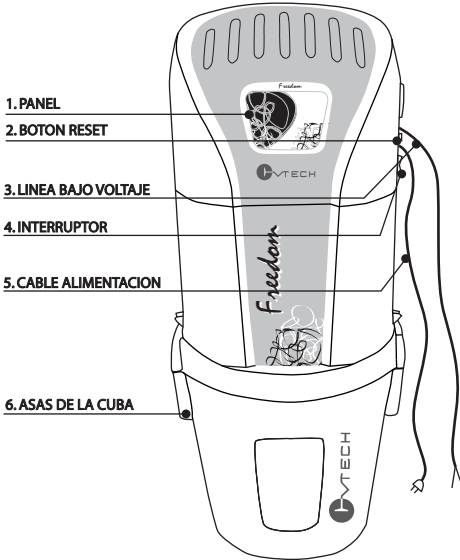
CE: Certificado de calidad de la Comunidad Europea.

GS: La marca GS es una certificación Alemana aplicable a la mayoría de los productos de consumo eléctricos.

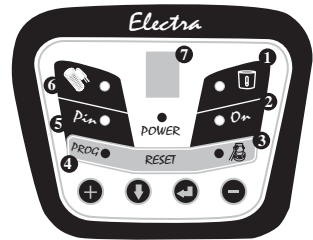
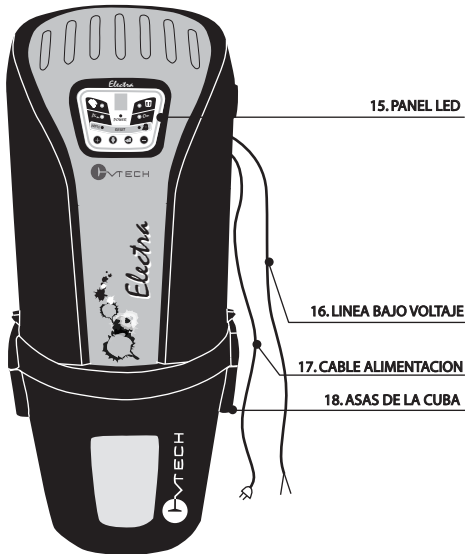
ROHS: Certificado ROHS "Restriction of the use of Certain Hazardous Substances" que hace referencia a la restricción de ciertas Sustancias Peligrosas en aparatos eléctricos.

### 3.2 DESCRIPCION Y COMPONENTES

#### MODELO FREEDOM



#### MODELO ELECTRA



**POWER:** Si el LED permanece encendido de color verde, indica que el sistema funciona correctamente.

- ① **CUBA:** Indicador de la cuba llena.
- ② **ON:** Se enciende cuando las tomas estan conectadas.
- ③ **MOTOR:** Llamar a Asistencia Técnica.  
*Botón -:* Retrocede una página.  
*Botón ↵:* Confirmar, OK.  
*Botón ⚡:* Avance de página.  
*Botón +:* Añadir.
- ④ **PROG:** En modo programación el LED permanece encendido.
- ⑤ **PIN:** Encendido, establecer el PIN
- ⑥ **FILTRO:** Si se enciende, es necesario la limpieza del filtro.
- ⑦ **PANTALLA DE VISUALIZACION,** muestra cualquier estado de trabajo

## 4. INSTALACIÓN

### 4.1. LUGAR DE INSTALACIÓN

La central de aspiración debe ser instalada por personal cualificado y autorizado, que conoce la forma adecuada de realizar dicha instalación dependiendo del lugar y las condiciones en que tenga que llevarse a cabo.

El lugar elegido debe estar bien iluminado a fin de realizar futuros mantenimientos. Asimismo será un local bien ventilado, protegido de la intemperie y lejos de fuentes de calor y humedad excesiva. Prevea siempre una posible descarga de aire de la máquina al exterior. En caso de duda póngase en contacto con el departamento técnico de CVTech, propietario de la marca.

### 4.2. SUJECCIÓN DE LA CENTRAL A LA PARED.

La central de aspiración se fijará a la pared mediante el soporte suministrado para tal fin, debe quedar sujeta de forma estable y a la altura adecuada que permita realizar con comodidad y seguridad futuros servicios de mantenimiento o reparación, se recomienda como mínimo una altura de 0.60m respecto del suelo.

Compruebe que el soporte de sujeción queda bien anclado a la pared mediante los tornillos adecuados pues debe soportar el peso de la máquina y el polvo acumulado en el depósito correspondiente.

### 4.3. CONEXIÓN A LA RED DE TUBERÍAS.

La conexión de la central con la red de tuberías debe llevarse a cabo siempre con accesorios desmontables, de manera que se puedan realizar los mantenimientos y reparaciones de la central sin necesidad cortar las tuberías.

Nunca debe realizar la conexión a la red de tuberías mediante uniones encoladas.

### 4.4. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA.

Compruebe siempre que el voltaje de su red eléctrica es el aconsejado por el fabricante (ver la placa de especificaciones técnicas).

## 5. MANEJO DE LA MÁQUINA ASPIRADORA

### 5.1. PUESTA EN SERVICIO DE LA CENTRAL.

Este aparato sale de fábrica totalmente terminado y listo para su uso correcto, no necesita ningún ajuste ni puesta a punto. Al enchufar y encender la central estará lista para su utilización.

### 5.2. MANEJO DE LA CENTRAL.

Coloque en la empuñadura de la manguera los tubos y accesorios adecuados para la tarea que se quiere realizar.

El otro extremo de la manguera se introduce en la toma de aspiración de la pared, con lo que el sistema se pondrá en marcha, si dispone de manguera ON-OFF, utilice el interruptor que esta situado en el mango para poner en marcha el sistema de aspiración.

Terminada la tarea, con sólo sacar la manguera de la toma la central se detendrá.

### 5.3. USO PREVISTO Y PERMITIDO.

Esta central ha sido diseñada para aspirar única y exclusivamente polvo, micro polvo, cuerpos sólidos de dimensiones minúsculas y materiales secos.

### 5.4. USO NO PREVISTO Y TOTALMENTE PROHIBIDO.

- Aspiración de líquidos.
- Aspiración de yesos o restos de obra.
- Aspiración sin el cartucho filtrante.
- Aspiración de sustancias inflamables (por ejemplo, gasolina, disolventes, ácidos, etc.).
- Aspiración de sustancias explosivas (por ejemplo, pólvora).
- Aspiración de sustancias que mezclándose con el aire puedan originar explosiones.
- Aspiración en ambientes con presencia de vapores de gasolina, disolventes o gases explosivos.
- Aspiración de cuerpos incandescentes (por ejemplo, tizones candentes o colillas de cigarrillos todavía encendidos).
- Aspiración de sustancias tóxicas (por ejemplo, tóner de fotocopiadoras, amianto, etc.).

## 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.

Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento es obligatorio desconectar el cable de conexión eléctrica de la máquina de la corriente, ponerse guantes y máscara de protección y seguir todas las normas de seguridad, higiene y salud.

El buen uso y mantenimiento de la central aseguran su eficacia, rendimiento óptimo y prolongan la vida útil de su aparato.

Han de realizarse una serie de labores de limpieza y mantenimiento cada cierto tiempo para evitar averías mecánicas y de funcionamiento de la central.

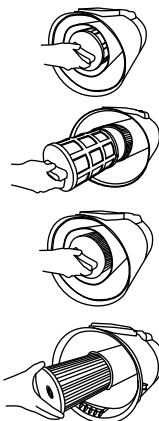
### 6.1. OPERACIONES A DESARROLLAR POR EL USUARIO.

- Limpieza exterior.

Limpie periódicamente el exterior de su central utilizando un paño suave mojado en agua y jabón neutro, dejando que se seque totalmente antes de poner el sistema en marcha de nuevo. No utilice disolventes, alcoholes ni ningún producto químico, puesto que podrían dañar los materiales.

- Limpieza del filtro, debe seguir los siguientes pasos:

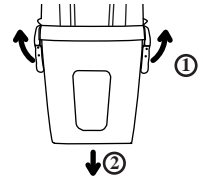
- Quitar la cuba de la central de aspiración.
- Acceder al cartucho filtrante.
- Girar en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta soltar la tapa que soporta al filtro protector.
- Desplazar el filtro hacia abajo.
- Girar en sentido opuesto a las agujas del reloj hasta soltar el filtro HEPA.
- Limpiar el filtro con agua y jabón neutro desde la zona interior hacia la exterior.
- Esperar a que esté completamente seco.
- Colocar de nuevo.



El filtro es reutilizable, después de limpiarlo vuelva a colocarlo correctamente en la central.

Compruebe que el filtro está en perfecto estado sin roturas, fisuras o grietas, si tiene cualquier anomalía sustitúyalo inmediatamente. Nunca coloque el filtro húmedo o roto. La central se dañará si se utiliza sin el filtro.

- Vaciado del depósito de polvo.
  - Desmonte la cuba, quite el cono ciclónico y vacíe el depósito.
  - Después vuelva a colocar correctamente el cono y el depósito, cuidando de que el cierre quede colocado correctamente.



## 6.2. OPERACIONES A DESARROLLAR POR EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA.

- Comprobar la libre salida de aire de la tubería de descarga.
- Sustitución o revisión de escobillas del motor.
- Comprobar el buen estado de los cables de conexión de la central.
- Revisión de las tomas de aspiración.
- Cualquier posible obstrucción en la instalación.

## 7. PROGRAMACIÓN DE SU CENTRAL.

Su central de aspiración viene ya preparada y lista para su uso dentro de un uso estándar para ello viene con unos valores predeterminados de fábrica que le permitan un uso normal de su central a los cuales usted puede volver en cualquier momento, dichos valores son:

- Código PIN = 123
- Filtro = 30 horas
- Contenedor Lleno = 15 horas
- Mantenimiento del Motor = 400 horas

### 7.1. PERSONALIZACIÓN DE SU CENTRAL

Su central está dotada de una pequeña computadora con una clave de acceso (PIN) que será imprescindible para poder realizar cualquier cambio en los modos de programación, por favor lea atentamente los siguientes procedimientos:

Antes de nada asegúrese que su central está conectada a la toma de corriente y con el indicador “power” encendido pero el indicador de funcionamiento debe estar apagado.

Establecimiento y confirmación de los parámetros.

Procedimiento para establecer y confirmar los parámetros (3 pasos):

- 1.- Confirmar el código PIN original.
- 2.- Reestablecer el código PIN.
- 3.- Reestablecer y confirmar los parámetros de tiempo.


#### ***1.- Confirmar el código PIN preestablecido.***


El código PIN es un grupo de 3 dígitos, cubren un rango de 000 a 999.


El fabricante preestablece un código PIN como un cierto número, que es 123. Antes de establecer y confirmar, el usuario tiene que confirmar el código PIN preestablecido. Si la confirmación del código PIN preestablecido no es correcto no tendrá acceso al modo de programación.

Hay que realizar tres pasos para confirmar el código PIN, se corresponden respectivamente a los tres números del código.


Paso 1: Confirmar que el sistema está encendido (el indicador “POWER” está encendido) y listo para trabajar.

Paso 2: Presione el botón “+” y el botón “” al mismo tiempo durante un segundo para entrar en el procedimiento de confirmación del código PIN preestablecido. Los indicadores “PROG” y “PIN” se encienden.


Paso 3: Un “-” se visualiza en el display del número, luego introduzca el primer número del código preestablecido. Presione el botón “+” o el botón “-” para ajustar el número que se visualiza en el display hasta que coincida con el número del código PIN preestablecido, luego presione el botón “” para confirmar.


Siga el mismo método para ajustar el número que se visualiza en el display hasta que el segundo número y el tercero sean los mismos que los del código preestablecido, luego presione el botón “” para confirmar.

*Nota de interés: Durante el proceso, si el usuario presiona el botón “RESET”, entonces volverá a los pasos 1-3, y los números que han sido establecidos se borrarán.*

Ahora la confirmación del código PIN ya ha finalizado. Y se muestra una “P” en el display, presione el botón “” para confirmar.


En caso de que el código PIN no sea el correcto sálgase del procedimiento e inténtelo de nuevo. Si el código introducido es el mismo que el código PIN preestablecido, entonces le permite pasar al siguiente procedimiento de “Cambio del código PIN” y “Reestablecimiento de los parámetros”.


Presione el botón “” para “reestablecer parámetros”.

Presione el botón “” y el botón “+” al mismo tiempo para “cambiar el código PIN”.

### **Cambio del código PIN.**


Importante: Después de cambiar el código PIN, por favor recuerde el nuevo código de memoria, en caso contrario no podrá acceder al modo programación.


1.- Cuando haya terminado de introducir el código PIN preestablecido, presione el botón “+” y el botón “” al mismo tiempo para pasar al procedimiento para reestablecer el código PIN, y los indicadores de “PROG” y “PIN” se iluminarán durante un segundo.

2.- Aparece una “X” en el indicador del número, es el primer número del código PIN preestablecido. Presione el botón “+” o el botón “-” para ajustar el número que se visualiza en el indicador hasta que sea el número que usted quiere, (si usted no quiere reestablecer el código, entonces solo presione el botón “” para confirmar el número).

3.- Utilice el mismo método para ajustar el segundo número y el último del código PIN.

4.- Desde ahora, ha finalizado la introducción de los nuevos números, pero los números nuevos todavía no están grabados. Y hay una “P” en el indicador del número.

Para grabar su nuevo número PIN, presione el botón “” antes de que transcurran 30 segundos. Y desde este momento, el nuevo código PIN será el futuro “código PIN preestablecido”.

En caso de que presione “” antes de 30 segundos, su nuevo código PIN no será grabado y la central seguirá con los valores de fábrica.

*Nota: si durante el transcurso, usted presiona el botón “RESET”, cancelará todo el proceso y no se alteraran los valores preseleccionados.*

## MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO.

Usted puede variar los tiempos de mantenimiento de acuerdo con sus condiciones de uso, pero recuerde que de fábrica la central de aspiración ya va configurada para un uso estándar.

**Tiempo HEPA:** un grupo de 2 números decimales, que cubren un rango de 00 a 99, la unidad de tiempo es la “HORA” (H).

**Tiempo Contenedor Lleno:** un grupo de 2 números decimales, cubren un rango de 00 a 99, la unidad de tiempo es la “HORA” (H).

**Tiempo Mantenimiento del Motor:** un grupo de 3 números decimales, (de 000 a 999), la unidad de tiempo es la “HORA” (H).

Su central va programada con los siguientes valores por defecto:

Filtro= 30 H

Contenedor lleno= 15 H

Mantenimiento de motor= 400 H.

Si usted quiere modificar estos parámetros, siga el siguiente procedimiento:

1. Introduzca su código PIN de acuerdo al procedimiento ya descrito anteriormente, entonces se muestra una “P” en el display. Presione el botón “ ” antes de que transcurran 30 segundos, así entrará en el modo “reestablecimiento y confirmación de parámetros”.

2. Los indicadores “PROG” y “Filtro” se encienden. En el display se visualiza una “X”, que es el primer número del tiempo “Filtro” preestablecido.

Presione el botón “ + ” y el botón “ - ” para ajustar el número que se visualiza en el display hasta que aparezca el número que usted desea. Luego presione el botón “↵” para confirmar el número que ha establecido. (Si usted no quiere cambiar su valor, solamente presione el botón “↵” para confirmar el número). Utilice el mismo método para ajustar el último número del valor Filtro.

3. Luego los indicadores de “PROG” y de “CONTENEDOR LLENO” se encienden. Y una “X” aparece en el indicador del número, es el primer número para el tiempo “CONTENEDOR LLENO” preestablecido. Presione el botón “ + ” y el botón “ - ” para ajustar la visualización del número en el display hasta que aparezca el número que usted desea.

Luego presione el botón “↵” para confirmar el número que ha establecido. (Si usted no quiere modificar el valor presione el botón “↵” para aceptar).

4. Entonces los indicadores de “PROG” y de “Mantenimiento del motor” se encienden. Y aparece una “X” en el indicador del número, es el primer número para el tiempo “MANTENIMIENTO MOTOR” preestablecido. Presione el botón “ + ” y el botón “ - ” para ajustar la visualización del número en el display hasta que aparezca el número que usted desea. Luego presione el botón “↵” para confirmar el número que ha establecido. (Si usted no lo quiere modificar, solamente presione el botón “↵” para confirmar el número). Utilice el mismo método para ajustar el segundo número y el último del tiempo “Mantenimiento del motor”.

Ahora ha finalizado la introducción de los nuevos valores de tiempo, pero los nuevos valores todavía no están grabados. Y hay una “H” en el indicador del número.

Para grabar los nuevos valores de tiempo presione el botón “↵” antes de que transcurran 5 segundos, entonces serán grabados los nuevos valores de tiempo.

Y desde este momento, los nuevos valores de tiempo serán los futuros “valores de tiempo preestablecidos”. Ahora el reestablecimiento y la confirmación de los parámetros ha finalizado.

En caso contrario los nuevos valores de tiempo no serán grabados y los valores de tiempo serán los valores de tiempo preestablecidos de fábrica.

Tenga en cuenta las siguientes aclaraciones:

Si durante el proceso de programación no presiona el siguiente botón antes de que transcurran 30 segundos, el proceso se cancela, y los números que hayan sido introducidos no serán grabados.

Si durante el proceso de programación presiona el botón “RESET”, entonces se cancelará todo el proceso y vuelve a los valores preestablecidos. Si durante el transcurso de modificación de los tres valores de tiempo presiona el botón “↓” no se confirmará el nuevo valor de tiempo por lo que quedará grabado en la memoria.

## 7.2. PASOS A REALIZAR PARA EL MANTENIMIENTO DE SU CENTRAL

En caso de que su central le indique la limpieza o cambio de filtro usted debe presionar la tecla reset y luego reiniciar la central.

Si en el panel de control se producen las alertas de filtro y contenedor lleno al mismo tiempo tiene que presionar el botón reset y apagar y encender la central dos veces.

En caso de que se encienda el led de mantenimiento del motor debe usted avisar a la Asistencia Técnica.

## 8. TABLA DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Para cualquier otro problema póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica o Centro Autorizado más cercano o con nuestro departamento técnico, estaremos encantados de ayudarle.

AVERIA	CAUSA	SOLUCION
La central no funciona	El cable de alimentación está desconectado El cable de la línea micro está desconectado La manguera está mal introducida en la toma Problema en el motor	Conectar Conectar Comprobar Llamar al SAT
Una sola toma no funciona	Toma en mal estado	Llamar al SAT
La aspiracion de aire no es la norma	Filtro sucio Otra toma de aspiración abierta o defectuosa Cuba llena de residuos mal colocada Manguera o accesorios en mal estado Obstrucción en la manguera o tubería	Limpiar o sustituir Cerrar o sustituir Comprobar Sustituir Llamar al SAT
La central funciona continuamente	Microinterruptor de una toma de aspiración roto	Llamar al SAT



# INDEX

<b>1. INTRODUCTION.</b>	32
<b>2. NOTICE DE SÉCURITÉ.</b>	32
<b>3. CARACTÉRISTIQUES DE LA GAMME FREEDOM ET ELECTRA.</b>	33
3.1 CERTIFICATS ET DIRECTIVES.	33
3.2 DIMENSIONS ET COMPOSANTES.	34
<b>4. INSTALLATION.</b>	35
4.1 LIEU D'INSTALLATION.	35
4.2 FIXATION DE LA CENTRALE AU MUR.	35
4.3. RACCORDEMENT AU RÉSEAU DE TUYAUTERIE.	35
4.4. RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.	35
<b>5. MANIPULATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION.</b>	35
5.1. MISE EN SERVICE DE LA CENTRALE.	35
5.2 MANIPULATION DE LA CENTRALE.	35
5.3. UTILISATION PRÉVUE ET AUTORISÉE.	35
5.4. UTILISATION INTERDITE ET NON AUTORISÉE.	36
<b>6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.</b>	36
6.1. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR.	36
6.2. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR LE SERVICE TECHNIQUE.	37
<b>7. PROGRAMMATION DE LA CENTRALE.</b>	37
7.1. PARAMÉTRAGE DE VOTRE CENTRALE.	37
7.2. ÉTAPES A SUIVRE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE CENTRALE.	40
<b>8. TABLEAU DES PANNES ET SOLUTIONS.</b>	40

## 1. INTRODUCTION

Le fabricant estime qu'il est essentiel de lire attentivement ce manuel avant la pose, la manutention ou l'entretien de votre centrale.

Il est important de conserver ce document à portée de vue. Vous pourriez en avoir besoin pour des futures consultations.

Nous vous recommandons d'utiliser ce manuel attentivement et durant toute la durée de vie opérationnelle de votre centrale en contactant le fabricant en cas de perte ou de dommage. Grâce à ces instructions, l'utilisateur connaîtra sa centrale d'aspiration, et son utilisation, ainsi que maintenir l'équipe convenablement et s'assurer de la conformité des mesures de sécurité pour éviter de possibles incidents.

Il est de la responsabilité de l'acheteur ou de l'utilisateur de lire ce manuel et vérifiez que la centrale s'utilise correctement. L'acheteur ou l'utilisateur n'est pas autorisé à manipuler, modifier ou utiliser la centrale sauf pour les fins décrites dans ce manuel, cela pourrait annuler la garantie et livrer le fabricant de toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens.

Aucune reproduction d'une partie ou totalité de ce manuel ne peut être reproduite, copiée ou divulguée par tout autre moyen sans l'autorisation écrite de CVTECH, SL propriétaire de la marque.

## 2. NOTICE DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le:**

- 1) Vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette de votre appareil correspond bien à celle de l'alimentation électrique.
- 2) Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation intérieure. Ne jamais utiliser cet appareil à l'extérieur.
- 3) Les enfants peuvent confondre ce dispositif avec un jouet. Ne jamais laisser les enfants utiliser cet appareil.
- 4) Ne jamais aspirer directement de la prise d'aspiration, un objet brûlant ou qui dégage de la fumée comme des cigarettes, des allumettes ou des braises. Faites particulièrement attention aux braises de la cheminée, même si elles semblent éteintes, car la vitesse de l'air à l'intérieur des conduits peut rallumer même la plus petite étincelle.
- 5) Ne pas aspirer de liquide depuis la prise d'aspiration, sauf si vous utilisez le «séparateur de liquides».
- 6) Ne jamais utiliser l'appareil en présence d'un détergent fort, parfum, essence, dissolvants ou d'autres gaz ou liquides corrosifs, qui peuvent provoquer des incendies.
- 7) Ne jamais aspirer d'objets susceptibles d'endommager le flexible comme petits jouets, épingles, etc.
- 8) Ne jamais aspirer d'objets pointus comme aiguilles, fourchettes, etc.
- 9) Ne jamais aspirer les restes de cuisine, comme des épilures de légumes, des arêtes de poisson ou autres déchets tels que papiers, chiffons, serviettes et objets métalliques.
- 10) Ne jamais placer d'objets lourds ou tranchants dans le tuyau flexible.
- 11) Ne jamais utiliser votre centrale d'aspiration sans les cartouches filtrantes.
- 12) Éteignez et débranchez l'appareil immédiatement si vous remarquez un bruit anormal, une odeur de brûlé, de fumée ou tout autre incident en cours d'utilisation.
- 13) Ne jamais tenter de réparer l'appareil vous-même ni par une société non certifiée par la marque pour effectuer la maintenance. Toute intervention sur l'équipement effectuée par du personnel non autorisé de la marque annule toute responsabilité de garantie.

**14)** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, à travers d'une personne responsable de leur sécurité, d'une supervision ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du système.

**15)** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après vente ou un personnel qualifié afin d'éviter un danger.

**16)** Si votre installation ne fonctionne pas correctement, vérifiez les étapes décrites dans ce manuel d'instructions.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème immédiatement, contactez notre service technique.

### 3. CARACTÉRISTIQUES DE LA GAMME FREEDOM ET ELECTRA

- Modèle: Unité Centrale d'Aspiration.
- Tension: 230 V.
- Volume bac à poussières: 20 L (Modèle 16), 28 L (Modèle 18 / 24).
- Système de filtration:  
Primaire: Cyclonique.  
Secondaire : Protection filtre.  
Tertiaire: Cartouche du filtre HEPA.
- Système de refroidissement du moteur:  
BY-PASS tangentiel.
- Poids net: 12 à 20 kg selon le modèle.
- Dimensions:  
Modèle 16 (794mm x 380mm)  
Modèle 18 / 24 (940mm x 380mm).
- Tableau des performances:

MODÈLE	PUISSANCE	DÉBIT	DÉPRESSION
16	1600 W	190 m <sup>3</sup> /h	3100 mm/H <sub>2</sub> O
18	1800 W	210 m <sup>3</sup> /h	3300 mm/H <sub>2</sub> O
24	2400 W (2x1200 W)	294 m <sup>3</sup> /h	2800 mm/H <sub>2</sub> O

#### 3.1 CERTIFICATS ET DIRECTIVES

Cette unité d'aspiration centralisée est conforme aux directives européennes suivantes :  
 2002/96/CEE: Directive Déchets d'équipements électriques et électroniques et modifications ultérieures.  
 2006/95/CEE: Directive Basse Tension et modifications ultérieures.  
 2004/108/CEEE: Directive sur la Compatibilité Electromagnétique et modifications ultérieures.

Elle dispose des certificats suivants :

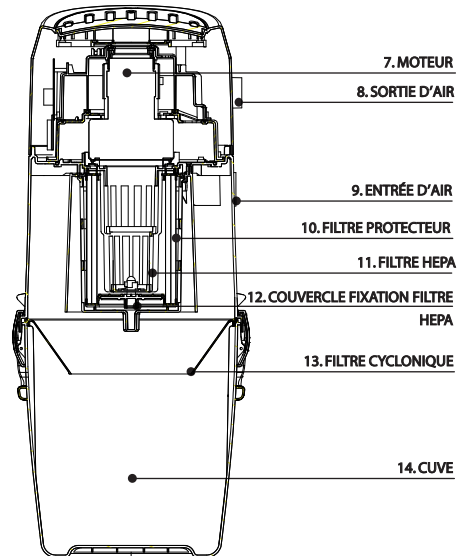
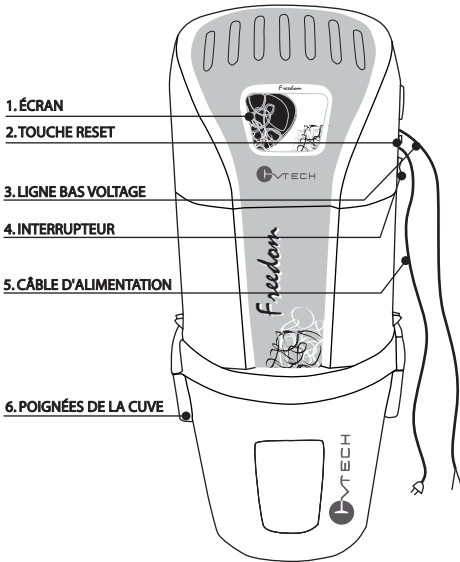
CE: Certificat de qualité de la Communauté Européenne.

GS: La marque GS est une certification allemande applicable aux produits électrodomestiques.

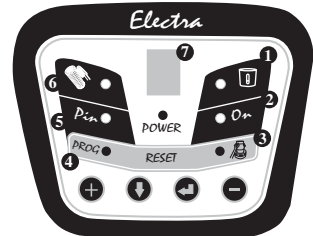
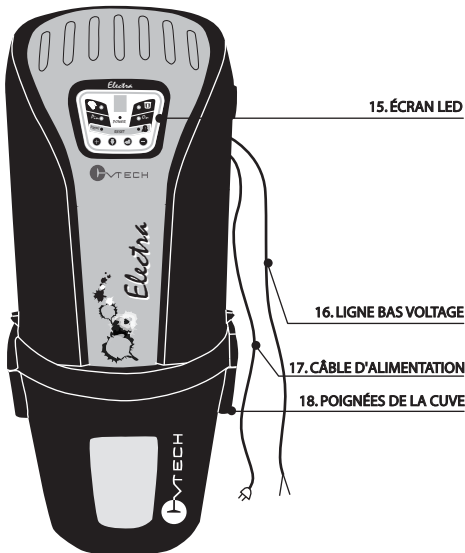
ROHS: Certificat ROHS « Restriction of the use of Certain Hazardous Substances » faisant référence à la restriction de certaines Substances Dangereuses dans les appareils électriques.

### 3.2 DIMENSIONS ET COMPOSANTES

#### FREEDOM



#### ELECTRA



**POWER:** Si le voyant LED s'allume et reste vert, cela indique que le système est sous tension.

- ① **CUVE:** Indicateur de la cuve pleine.
- ② **ON:** Il s'allume lorsque les prises sont connectées.
- ③ **MOTEUR:** Contactez le service technique.

**Bouton -:** rétrocéder dans le menu.

**Bouton ↵:** Confirmer, OK.

**Bouton ↓:** Avancer dans le menu.

**Bouton +:** Augmenter d'un numéro sur l'écran.

- ④ **PROG:** voyant reste allumé en mode programmation.
- ⑤ **PIN:** Brancher, taper le code PIN.
- ⑥ **FILTRE:** S'il s'allume, il faudra nettoyer le filtre.
- ⑦ **ÉCRAN D'AFFICHAGE:** indiquant état de travail.

## 4. INSTALLATION

### 4.1 LIEU D'INSTALLATION

La centrale d'aspiration doit être installée par un personnel qualifié et autorisé, et s'assurer d'une installation adéquate selon l'emplacement et les conditions dans lesquels l'installation aura lieu.

L'emplacement choisi doit être bien éclairé afin d'effectuer les futures révisions techniques. L'endroit devra être bien ventilé, protégé des intempéries et loin des sources de chaleur et d'humidité. Prévoyez une sortie d'air de la centrale vers l'extérieur. En cas de doute, contactez le département technique CVTECH, propriétaire de la marque.

### 4.2 FIXATION DE LA CENTRALE AU MUR

La centrale se fixera au mur en utilisant le support fourni à cet effet et devra être installée de façon stable et à une hauteur adéquate qui permet un accès facile et sûr pour l'entretien ou manipulation futurs. L'hauteur minimale recommandée est de 0,60 m au niveau du sol.

Vérifiez que la plaque de fixation est bien ancrée au mur à l'aide des vis appropriées car celle-ci doit supporter le poids de la machine et la poussière de la cuve.

### 4.3 RACCORDEMENT AU RÉSEAU DE TUYAUTERIE.

La connexion de la centrale avec la tuyauterie doit toujours être effectuée avec des accessoires amovibles, afin que l'on puisse effectuer la maintenance et la réparation de l'unité sans couper la tuyauterie.

Ne jamais coller en permanence le dernier raccord à votre unité, contrairement à tous les autres joints de tuyauterie.

### 4.4 RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.

Il faut toujours vérifier que la tension de votre alimentation est celle qui est recommandée par le fabricant (voir la plaque de spécifications techniques).

## 5. MANIPULATION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION

### 5.1. MISE EN SERVICE DE LA CENTRALE

La centrale est livrée complètement finie et prête à l'emploi, elle ne nécessite aucun ajustement ou réglage.

### 5.2 MANIPULATION DE LA CENTRALE

Placez sur la poignée du flexible, la canne et accessoires que vous souhaitez pour aspirer.

L'autre extrémité du flexible se branche dans une prise d'aspiration, de sorte que le système se mettra en marche. Si votre poignée de flexible est munie d'un interrupteur ON-OFF, il suffira de le mettre en circuit pour démarrer le système aspiration.

Une fois terminée, il suffira de débrancher le flexible à la prise pour stopper la centrale.

### 5.3. UTILISATION PRÉVUE ET AUTORISÉE.

Cette centrale a été conçue exclusivement pour aspirer la poussière, la micro-poussière, les petites particules et matières sèches.

#### 5.4. UTILISATION INTERDITE ET NON AUTORISÉE.

- Aspiration des liquides.
- Aspiration des matières abrasives (ciment, poussière de plâtre, moulages).
- Aspiration sans la cartouche filtrante.
- Aspiration de substances inflammables (essence, solvants, acides, etc).
- Aspiration de substances explosives (par exemple, la poudre à canon).
- Aspiration de substances qui mélangées avec l'air peuvent provoquer une explosion.
- Aspiration de vapeurs d'essence, de solvants ou de gaz explosifs.
- Aspiration de corps à incandescence (par exemple, braises ou mégots de cigarettes).
- Aspiration de substances toxiques (par exemple, toners des photocopieuses, amiante, etc.).

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.

Avant d'effectuer tout entretien, vous devez débrancher l'aspirateur de l'alimentation électrique, porter des gants et un masque de protection et suivre toutes les normes de sécurité, d'hygiène et de santé.

L'utilisation et l'entretien de l'appareil assure son efficacité, sa performance et prolonge la durée de vie de votre centrale.

Un entretien à intervalles réguliers doit être effectué pour éviter les pannes mécaniques et dysfonctionnement de la centrale.

#### 6.1. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR.

- Nettoyage extérieur.

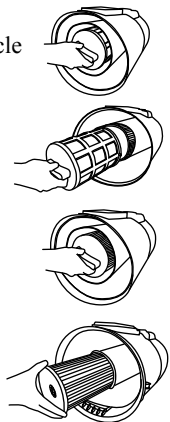
Nettoyez régulièrement l'extérieur de votre centrale en utilisant un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse, laissez sécher complètement avant de mettre le système à nouveau en marche. Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou tout produit chimique, car ils pourraient endommager le matériel.

- Suivre ces étapes pour le nettoyage du filtre:

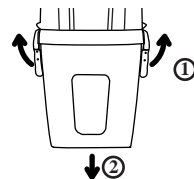
- Détacher la cuve de la centrale.
- Accéder à la cartouche filtrante.
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle qui supporte le filtre de protection.
- Déplacer le filtre vers le bas.
- Tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le filtre HEPA.
- Nettoyez le filtre avec du savon neutre et de l'eau de l'intérieur vers l'extérieur.
- Attendez jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Replacer le tout à nouveau.

Le filtre est réutilisable, après son nettoyage, placez-le à nouveau correctement dans la centrale.

Assurez-vous que le filtre est en parfait état, ni percé, ni déchiré. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé. Ne jamais placer le filtre humide ou perforé. L'appareil s'endommagera s'il est utilisé sans filtre.



- Vider le dépôt de poussières.
- Détacher la cuve, enlever le cône cyclonique et vider le réservoir.
- Puis placer à nouveau le cône et la cuve, en s'assurant que le joint est correctement positionné.



## 6.2. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR LE SERVICE TECHNIQUE.

- Vérifier l'échappement des conduits.
- Remplacer ou réviser les balais du moteur.
- Vérifiez le bon état des câbles reliant le panneau de contrôle.
- Révision des prises d'aspiration.
- Toute obstruction possible dans l'installation.

## 7. PROGRAMMATION DE LA CENTRALE.

Votre centrale d'aspiration est déjà prête à l'emploi et est livrée avec des conditions normales d'application. Les valeurs prédéterminées par l'usine permettent une utilisation correcte de votre centrale que vous pouvez consulter à tout moment ; ces valeurs sont les suivantes :

- Code PIN = 123
- Filtre = 30 heures
- Cuve pleine = 15 heures
- Maintenance du moteur = 400 heures

### 7.1. PARAMÉTRAGE DE VOTRE CENTRALE

Votre centrale est équipée d'un petit ordinateur avec un mot de passe (code PIN) qui sera nécessaire pour apporter des modifications dans les modes de programmation, veuillez lire attentivement ce qui suit :

Tout d'abord assurez-vous que votre système est connecté à la prise et avec le bouton «power» allumé, sauf l'indicateur de fonctionnement qui doit rester éteint.

Mise en place et confirmation des paramètres.

Procédure pour établir et confirmer les réglages (3 étapes) :

- 1.- Confirmer le code PIN d'origine.
- 2.- Restaurer le code PIN.
- 3.- Remise à zéro et confirmer les paramètres de temps.

#### ***1.- Confirmer le code PIN prédéterminé.***

Le code PIN est un groupe de trois chiffres, couvrant une série de 000 à 999.

Le fabricant établit un code PIN qui porte la numération 123. Avant d'établir et de remplacer le code, l'utilisateur doit préalablement confirmer le code PIN prédéterminé. Si la confirmation du code PIN n'est pas correcte, il n'aura pas accès au mode programmation.

Il faut effectuer trois étapes avant de confirmer le code PIN, qui correspondent respectivement au code à trois chiffres.

Étape 1: S'assurer que le système est sous tension (l'indicateur "POWER" est allumé) et prêt à l'emploi.

Étape 2: Appuyez sur la touche "+" et la touche "⏏" simultanément pendant une seconde pour entrer dans la procédure de confirmation du code PIN prédéfini. Les indicateurs "PROG" et "PIN" s'allument.

Étape 3: Le "-" s'affiche sur l'écran, tapez ensuite le premier numéro du code prédéfini. Appuyez sur le "+" ou "-" pour ajuster le nombre affiché sur l'écran et le faire correspondre au numéro du code PIN prédéfini, puis appuyez sur le bouton "⏏" pour confirmer.

Suivre la même méthode pour afficher le numéro sur l'écran jusqu'à ce que le deuxième et troisième numéro soient les mêmes que le code PIN, puis appuyez sur la touche "⏏" pour confirmer.

*Note d'intérêt: Pendant le processus, si l'utilisateur appuie sur le bouton «RESET», il reviendra aux étapes 1 à 3, et les chiffres établis seront supprimés.*

La confirmation du code PIN a été achevée. La lettre «P» apparaîtra ; appuyez sur "⏏" pour confirmer. Si le code PIN enregistré n'est pas celui désiré, répéter la procédure. Si le code entré est le même que le code PIN prédéfini, cela permet de passer à la prochaine procédure «Changement du code PIN" et "Réinitialisation des paramètres".

Appuyez sur la touche "⏏" pour « réinitialiser les paramètres ».

Appuyez sur la touche "⏏" et "+" en même temps pour «changer le code PIN».

### **Changement du code PIN.**

Important: Après avoir changé le code PIN, veuillez mémoriser le nouveau code, auquel cas vous ne pourrez pas accéder au mode de programmation.

1.- Après avoir tapé le code PIN prédéfini, appuyez sur la touche «+» et "⏏" en même temps pour réinitialiser le code PIN ; les indicateurs "PROG" et "PIN" s'allumeront pendant une seconde.

2.- Un «X» apparaît sur l'écran. Il s'agit du premier numéro du code PIN prédéfini. Appuyez sur "+" ou "-" pour ajuster le nombre affiché sur l'écran jusqu'à ce que le numéro que vous souhaitez apparaisse (si vous ne voulez pas réinitialiser le code, appuyez simplement sur le bouton "⏏" pour confirmer le numéro).

3.- Utilisez la même méthode pour régler le second et le dernier chiffre du code PIN.

4.- A partir de maintenant, l'introduction du nouveau code a finalisé, mais il n'est pas encore enregistré. Et il y a un "P" qui s'affiche à l'écran.

Pour enregistrer votre nouveau code PIN, appuyez sur "⏏" pendant moins de 30 secondes. maintenant, le nouveau code PIN sera le futur « code PIN prédéfini ».

Si vous appuyez sur "⏏" pendant plus de 30 secondes, votre nouveau code PIN ne sera pas enregistré et la centrale gardera les valeurs prédéfinies par défaut.

*Remarque: Si lors des changements, vous appuyez sur la touche "RESET", cela annulera tout le processus et ne modifiera pas les valeurs présélectionnées.*



## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT.

Vous pouvez varier les cycles de maintenance, conformément aux conditions d'utilisation, mais n'oubliez pas que la centrale est déjà configurée pour une utilisation standard.

**Durée filtre HEPA:** un groupe de 2 chiffres décimaux, qui couvre une série de 00 à 99, l'unité étant l'« Heure » (H).

**Durée Cuve Pleine:** un groupe de deux chiffres décimaux, qui couvre une série de 00 à 99, l'unité étant l'« Heure » (H).

**Durée Entretien du Moteur:** un groupe de trois chiffres décimaux (000 à 999), l'unité étant l'« Heure » (H).

Votre centrale est programmée avec les valeurs suivantes:

Filtre = 30 H

Conteneur plein = 15 H

Entretien du moteur = 400 H.

Si vous souhaitez modifier ces paramètres, procédez comme suit:

1. Entrez votre code PIN selon la procédure décrite ci-dessus, la lettre "P" s'affichera à l'écran. Appuyez sur la touche "◀" pendant moins de 30 secondes, et vous accéderez dans le menu «réinitialisation et confirmation des paramètres.»

2. Les indicateurs "PROG" et "Filtre" s'allument. L'écran affiche un «X», qui est le premier numéro de la durée du "Filtre" préétablie.

Appuyez sur la touche "+" et "-" pour ajuster le numéro qui s'affiche sur l'écran jusqu'à ce que le numéro que vous souhaitez apparaisse. Ensuite, appuyez sur "◀" pour confirmer le numéro que vous avez défini. (Si vous ne voulez pas changer sa valeur, appuyez simplement sur le bouton "◀" pour confirmer le numéro.) Utilisez la même méthode pour ajuster le dernier chiffre de la valeur du filtre.

3. Puis les indicateurs de "PROG" et "CUVE PLEINE" s'allument. Et la lettre "X" apparaît sur l'affichage qui correspond au premier numéro de Durée de la "CUVE PLEINE" établi.

Appuyez sur la touche "+" et "-" pour régler l'affichage du numéro sur l'écran jusqu'à ce que le numéro que vous souhaitez s'affiche.

Ensuite, appuyez sur la touche "◀" pour confirmer le numéro que vous avez établi. (Si vous ne voulez pas changer la valeur, appuyez sur "◀" pour confirmer).

4. Les indicateurs de "PROG" et "Maintenance du moteur" s'allument. Et la lettre «X» s'affiche à l'écran qui correspond au premier chiffre pour la durée de la « Maintenance du moteur ». Appuyez sur la touche "+" et "-" pour régler l'affichage du numéro sur l'écran jusqu'à ce que le numéro que vous souhaitez s'affiche. Ensuite, appuyez sur "◀" pour confirmer le numéro que vous avez choisi. (Si vous ne voulez pas le changer, appuyez simplement sur le bouton "◀" pour confirmer le numéro.) Utilisez la même méthode pour régler le second et le troisième chiffre pour enregistrer la "Maintenance du moteur".

Vous avez maintenant terminé l'introduction des nouvelles valeurs de durée, mais elles ne sont pas encore enregistrées. Un «H» s'affiche à l'écran.

Pour enregistrer les nouvelles valeurs de durée, appuyez sur "◀" pendant moins de 5 secondes, ainsi les nouvelles valeurs resteront enregistrées.

Et à partir de ce moment, les nouvelles valeurs de durée seront à l'avenir les «valeurs prédéfinies.»

Maintenant, la restauration et la confirmation des paramètres ont été complétées.

Autrement, les nouvelles valeurs de durée ne seront pas enregistrées et les valeurs seront celles déjà enregistrés par défaut.

Prenez en compte les indications suivantes:

Si pendant le processus de programmation, vous n'appuyez pas sur ce bouton avant 30 secondes, le processus s'annulera et les chiffres introduits ne seront pas enregistrés.

Si lors de la programmation, vous n'appuyez pas sur la touche "RESET", le processus s'annulera et retournera aux valeurs prédéfinies. Si, au cours de la modification des trois valeurs, vous appuyez sur la touche " ↓ ", la nouvelle valeur ne s'enregistrera pas de sorte que celle-ci ne sera pas mémorisé.

## 7.2. ÉTAPES A SUIVRE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE CENTRALE

Dans le cas où le nettoyage ou le changement de filtre soit requis, vous devez appuyer sur le bouton RESET, et redémarrer l'appareil.

Si sur l'écran de contrôle des alertes du filtre ou de la cuve pleine, s'allument en même temps, appuyer sur le bouton RESET et allumer et éteindre la centrale deux fois.

Si le voyant LED de la maintenance du moteur s'allume, vous devez contacter le Service Technique.

## 8. TABLEAU DES PANNES ET SOLUTIONS

Si vous rencontrez tout autre problème, veuillez contacter le Service Technique ou un distributeur agréé le plus proche de chez vous ou notre département technique, nous ne manquerons pas de vous aider.

INCIDENTS	CAUSES ÉVENTUELLES	SOLUTIONS
La centrale ne démarre pas	Le câble d'alimentation est débranché Le câble de la ligne micro est déconnecté Le flexible n'a pas été correctement branché dans la prise Problème dans le moteur	Brancher Brancher Vérifier Contacter le S.A.V. Contacter le S.A.V.
Une des prises ne fonctionne pas	Prise en mauvais état	Nettoyer ou remplacer
La puissance d'aspiration est insuffisante	Filtre sale Prise d'aspiration ouverte ou défectueuse Bac à poussières plein ou mal placé Flexible ou accessoires en mauvais état Obstruction dans la tuyauterie ou dans le flexible	Fermer ou remplacer Vérifier Remplacer Contacter le S.A.V.
La centrale ne cesse de fonctionner	Micro-interrupteur de la prise endommagé	Contacter le S.A.V.

# INDICE

<b>1. INTRODUÇÃO</b>	42
<b>2. PRECAUÇÕES</b>	42
<b>3. DESCRIÇÃO TÉCNICA</b>	43
3.1 CERTIFICADOS E NORMAS	43
3.2 DESCRIÇÃO E COMPONENTES	43
<b>4. INSTALAÇÃO</b>	45
4.1. LUGAR DE INSTALAÇÃO	45
4.2. SEGURAR O ASPIRADOR NA PAREDE	45
4.3. CONEXÃO NA REDE DE TUBAGENS	45
4.4. CONEXÃO NA REDE ELÉCTRICA	45
<b>5. UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR</b>	45
5.1. POSTA EM ANDAMENTO DO ASPIRADOR	45
5.2. UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR	45
5.3. USO PREVISTO E PERMITIDO	45
5.4. USO NÃO PREVISTO E TOTALMENTE PROIBIDO.	46
<b>6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.</b>	46
6.1. OPERAÇÕES A SER DESENVOLVIDAS PELO UTENTE.	46
6.2. OPERAÇÕES A SER DESENVOLVIDAS PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.	47
<b>7. PROGRAMAÇÃO DO SEU ASPIRADOR.</b>	47
7.1. PERSONALIZAÇÃO DO SEU ASPIRADOR:	47
7.2. PASSOS A REALIZAR PARA A MANUTENÇÃO DO SEU ASPIRADOR	50
<b>8. TABELA DE LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS.</b>	50

## 1. INTRODUÇÃO

O fabricante julga imprescindível a leitura atenta e a compreensão deste manual antes de proceder à colocação, manipulação e conservação da sua máquina.

É importante que guarde este documento num lugar acessível, para facilitar qualquer consulta que puder precisar num futuro. Recomendamos o cuidado e emprego do manual durante toda a vida operativa do aspirador, ligando para o fabricante caso perda ou deterioração.

Através destas instruções, o utente conhecerá o seu aspirador, o qual facilitará um uso diário apropriado, a correcta conservação do aparelho e a certeza de estar a cumprir as medidas de segurança necessárias para evitar qualquer acidente.

É responsabilidade do comprador/utente ler este manual e comprovar que a máquina está a ser utilizada correctamente. O comprador/utente não está autorizado para manipular, modificar ou utilizar o aspirador com uma finalidade diferente da exprimida neste manual.

Caso contrário, a garantia ficará desvalidada e o fabricante não terá nenhuma responsabilidade a respeito de qualquer estrago a pessoas ou coisas.

É proibida a reprodução, cópia e divulgação total ou parcial deste manual sem a autorização escrita do CVTech, proprietário da marca.

## 2. PRECAUÇÕES

Leia atentamente este manual e guarde-o num lugar seguro:

- 1) Verifique se a voltagem no rotulo do seu equipamento corresponde á sua electricidade fornecida.
- 2) Este equipamento é direccionado apenas para uso interior. Nunca utilize este equipamento em exteriores.
- 3) Por lapso as crianças podem identificá-lo como um brinquedo. Nunca permita a utilização do mesmo por crianças.
- 4) Nunca aspire directamente da tomada de aspiração um objecto quente ou um objecto com fumo, tais como cigarros, fósforos, ou cinzas em chama. Tenha especial atenção a cinzas nas chaminés, mesmo que elas pareçam estar extintas, porém a velocidade do ar percorrido na tubagem poderá reacender a mais pequena chama.
- 5) Nunca aspire líquidos de nenhuma espécie através da sua tomada de aspiração, a não ser através do “separador de líquidos” para esses fins.
- 6) Nunca use o equipamento nas proximidades de fontes digitais, perfumes, solventes ou outros gases cáusticos ou líquidos que possam causar incêndios.
- 7) Nunca aspirar objectos que possam danificar a mangueira e o balde tais como brinquedos, agulhas, etc.
- 8) Nunca aspire objectos pontiagudos tais como alfinetes, palitos, etc.
- 9) Nunca aspire restos de comida, tais como folhas de vegetais, espinhas de peixe ou outros resíduos tais como papéis, panos, toalhetes e objectos sanitários.
- 10) Nunca coloque pesos e objectos pontiagudos sobre a mangueira flexível.
- 11) Nunca utilize a sua central de aspiração sem filtro ou quaisquer dos outros elementos de filtragem.
- 12) No caso de notar algum som anormal, cheiro a queimado, fumo ou quaisquer acidentes na sua utilização, desligue o equipamento e tire a ficha da tomada de electricidade imediatamente.

**13)** Nunca tente reparar o equipamento pessoalmente ou por alguma empresa não certificada pela marca no seguimento de serviços de manutenção. Quaisquer manipulações no equipamento efectuadas por pessoas não autorizadas pela marca cancelam imediatamente a responsabilidade da garantia.

**14)** O equipamento não está preparado para ser usado por crianças, cuja capacidade física sensorial e mental seja reduzida e por pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se utilizarem o equipamento através de uma pessoa responsável da sua segurança, que tenha uma supervisão das instruções do uso do sistema.

**15)** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um serviço pós venda, ou pessoal qualificado para assim evitar o perigo.

**16)** Se o sistema não funcionar correctamente, verifique os passos descritos neste manual de instruções. Se não conseguir resolver o problema imediatamente, contacte com o serviço técnico da CVTech.

### 3. DESCRIÇÃO TÉCNICA.

- Modelo: Central de aspiração
- Capacidade do balde: 20 L (Modelo 16),  
28 L (Modelo 18 e 24)
- Sistema de arrefecimento: By pass tangencial
- Peso: desde 12 a 20 kg dependendo do modelo.
- Tabela de rendimento:
- Voltagem: 230 V
- Sistema de filtragem:  
Primeiro Filtro: Ciclónico.  
Segundo Filtro: de protecção.  
Terceiro Filtro: Filtro Hepa.
- Dimensões:  
Modelo 16 (794mm.x380mm.)  
Modelo 18/24 (940mm.x380mm.)

MODELO	POTÊNCIA	CAUDAL	DEPRESSÃO
16	1600 W	190 m <sup>3</sup> /h	3100 mm/H <sub>2</sub> O
18	1800 W	210 m <sup>3</sup> /h	3300 mm/H <sub>2</sub> O
24	2400 W (2x1200 W)	294 m <sup>3</sup> /h	2800 mm/H <sub>2</sub> O

#### 3.1 CERTIFICADOS E NORMAS

Esta unidade de aspiração central é certificada em conformidade com as seguintes normas europeias:  
2002/96/CEE: Norma de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e sucessivas modificações.  
2006/95/CEE: Norma Baixa Tensão e sucessivas modificações.  
2004/108/CEE: Norma de Compatibilidade Electromagnética e sucessivas modificações.

Acresce os seguintes certificados:

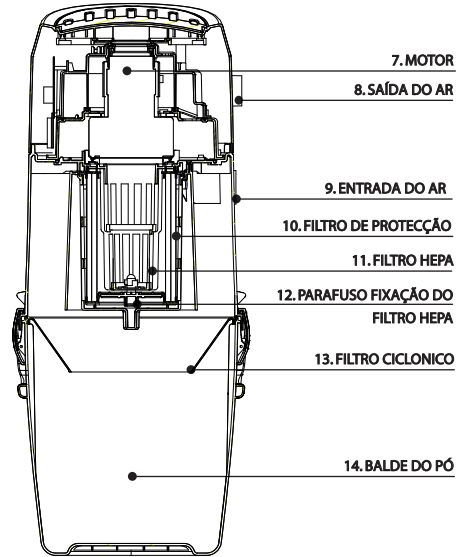
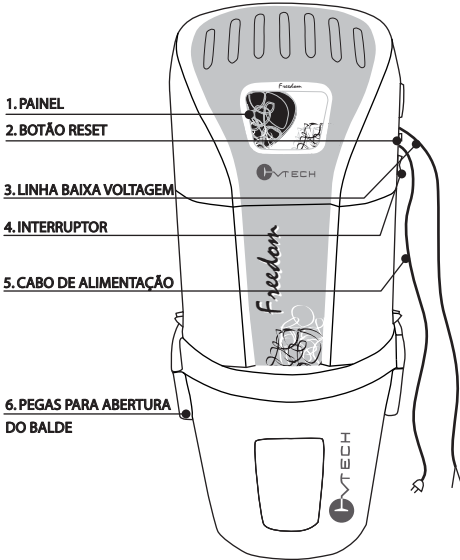
CE: Certificado de Qualidade da Comunidade Europeia.

GS: A marca GS é uma certificação voluntária Alemã aplicável em produtos de consumo eléctrico.

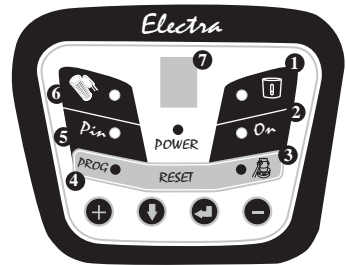
ROHS: Certificado ROHS "Restriction of the use of Certain Hazardous Substances" que faz referência à restrição de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos.

## 3.2 DESCRIÇÃO E COMPONENTES

### MODELO FREEDOM



### MODELO ELECTRA



**POWER (acender):** Caso o led ficar de cor verde, isto indica que o sistema funciona apropriadamente.

- 1 **BALDE:** Indicador de saco cheio.
- 2 **ON:** Acende quando as tomadas estiverem ligadas.
- 3 **MOTOR:** Ligar para a Assistência Técnica.  
**BOTÃO “-”, retrocede uma página.**  
**BOTÃO “=”, confirmar, OK**  
**BOTÃO “+”, Avança de página.**  
**BOTÃO “+”, acrescentando.**
- 4 **PROG:** neste modo o indicador permanece de cor vermelha.
- 5 **PIN:** de cor vermelha: introduzindo o PIN.
- 6 **FILTRO:** permanece aceso quando for preciso a limpeza do filtro.
- 7 **ECRÃ DE VISUALIZAÇÃO,** mostra qualquer estado de trabalho.

## **4. INSTALAÇÃO**

### **4.1. LUGAR DE INSTALAÇÃO**

O aspirador tem de ser instalado por pessoal qualificado e autorizado, que conhece a forma apropriada de realizar a mesma, atendendo ao lugar e às condições nas que tenha de ser realizada a instalação.

O lugar escolhido tem de estar bem iluminado caso ter de realizar futuras manutenções. Porém, será um lugar bem arejado, abrigado da intempérie e longe de fontes de calor e humidade excessiva.

Prevenha sempre qualquer descarga de ar da máquina ao exterior. Caso duvidar ligue para o departamento técnico de CVTech, proprietário da marca.

### **4.2. SEGURAR O ASPIRADOR NA PAREDE.**

O aspirador fixar-se-á na parede mediante o suporte fornecido para essa finalidade, devendo ficar segurado de forma estável e a uma altura apropriada que permita realizar com comodidade e segurança futuros serviços de manutenção ou reparação.

Comprove que o suporte fica bem segurado na parede através dos parafusos e as buchas apropriados, pois tem de suportar o peso da máquina e o pó acumulado no saco correspondente.

### **4.3. CONEXÃO NA REDE DE TUBAGENS.**

A conexão do aspirador com a rede de tubagens tem de se realizar sempre com acessórios desmontáveis, de maneira que se possam realizar as manutenções e reparações do aspirador sem necessidade de cortar as tubagens.

Nunca deverá realizar a conexão na rede de tubagens mediante ligações coladas.

### **4.4. CONEXÃO NA REDE ELÉCTRICA.**

Comprove sempre que a voltagem da sua rede eléctrica é a aconselhada pelo fabricante (ver a placa de especificações técnicas).

## **5. UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR**

### **5.1. POSTA EM ANDAMENTO DO ASPIRADOR.**

Este aparelho sai de fábrica totalmente acabado e pronto para o seu uso correcto, não precisa de nenhum ajuste para estar disponível.

Quando for ligado e acendido, o aspirador estará pronto para a sua utilização.

### **5.2. UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR.**

Coloque o cabo da mangueira e os tubos e acessórios apropriados para o trabalho que quiser realizar. O outro extremo da mangueira introduz-se na tomada de aspiração da parede, com o qual o sistema activar-se-á.

Terminada a aspiração, com apenas tirar a mangueira da tomada, o aspirador deter-se-á.

### **5.3. USO PREVISTO E PERMITIDO.**

Este aspirador foi desenhado para aspirar única e exclusivamente pó, micro-pó, corpos sólidos de dimensões minúsculas e materiais secos.

#### 5.4. USO NÃO PREVISTO E TOTALMENTE PROIBIDO.

- Aspiração de líquidos.
- Aspiração de gessos ou restos de obra.
- Aspiração sem o filtro permanente.
- Aspiración de substâncias inflamáveis (nomeadamente, gasolina, dissolventes, ácidos, etc.).
- Aspiração de substâncias explosivas (nomeadamente, pólvora).
- Aspiração de substâncias que em mistura com o ar podem originar explosões.
- Aspiração em ambientes com presença de vapores de gasolina, dissolventes ou gases explosivos.
- Aspiração de incandescências (nomeadamente, tições candentes ou beatas de cigarros ainda acesos).
- Aspiração de substâncias tóxicas (nomeadamente, tóner de fotocopiadoras, amianto, etc.).

### 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.

Antes de realizar qualquer intervenção de manutenção, deverá ser desligado o cabo de conexão eléctrica da máquina da tensão, proteger-se com luvas e máscara de protecção e seguir todas as normas de segurança, higiene e saúde.

O uso correcto e manutenção do aspirador asseguram a sua eficácia, o seu óptimo aproveitamento e prolongam a vida útil do seu aparelho.

Deverão ser realizadas uma série de labores de limpeza e manutenção cada certo tempo para evitar avarias mecânicas e de funcionamento do aspirador.

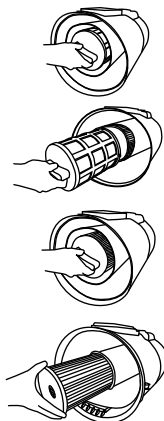
#### 6.1. OPERAÇÕES A SER DESENVOLVIDAS PELO UTENTE.

- Limpeza exterior.

Limpe periodicamente o exterior do seu aspirador utilizando uma baeta macia molhada em água e sabão neutro, aguardando que seque totalmente antes de activar o sistema novamente.

Não utilize dissolventes, álcool nem qualquer outro produto químico, para evitar estragar qualquer material.

- Limpeza do filtro, deverá seguir os seguintes passos:
  - Tirar a patilha de abertura do aspirador.
  - Aceder ao filtro permanente.
  - Girar no sentido inverso dos ponteiros do relógio até soltar o filtro permanente.
  - Deslocar o filtro para abaixo.
  - Limpar o filtro com água e sabão neutro desde a zona interior para a exterior.
  - Aguardar a que seque completamente.
  - Colocar novamente.



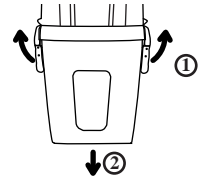
O filtro é reutilizável, após ser limpo volte a instalá-lo correctamente no aspirador.

Comprove que o filtro está em perfeito estado, sem quebreduras, fissuras ou fendas. Caso tiver qualquer anomalia, deverá ser substituído de imediato. Nunca instale o filtro húmido ou quebrado.

O aspirador estragar-se-á caso ser utilizado sem filtro.



- Esvaziado do depósito.
  - Desarme a patilha de abertura, tire a patilha de fecho do porta-filtro e esvazie o depósito.
  - Depois volte instalar correctamente a patilha de fecho e o depósito, cuidando de que o fecho fique instalado correctamente.



## 6.2. OPERAÇÕES A SER DESENVOLVIDAS PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

- Comprovar a livre saída de ar da tubagem de descarga.
- Substituição ou revisão de escovas.
- Comprovar as boas condições dos cabos de conexão do aspirador.
- Revisão das tomadas de aspiração.
- Qualquer possível obstrução na instalação.

## 7. PROGRAMAÇÃO DO SEU ASPIRADOR.

O seu aspirador vem pronto para o seu uso standard, para o qual vem com uns valores predeterminados de fábrica que permitir-lhe-ão um uso normal do seu aspirador, valores que você pode modificar em qualquer momento. Estes valores são os seguintes:

- Código PIN = 123
- Filtro = 30 horas
- Saco cheio = 15 horas
- Manutenção do Motor = 400 horas

### 7.1. PERSONALIZAÇÃO DO SEU ASPIRADOR:

O seu aspirador está dotado dum pequeno computador com uma chave de acesso (PIN) que será imprescindível para poder realizar qualquer mudança nos modos de programação. Faça favor de ler com atenção os seguintes procedimentos:

Antes de mais, assegure-se que o seu aspirador esteja ligado à tomada de tensão e com o indicador “power” aceso, mas o indicador de funcionamento deverá estar desligado.

Estabelecimento e confirmação dos parâmetros.

Procedimento para estabelecer e confirmar os parâmetros (3 passos):

- 1.- Confirmar o código PIN original.
- 2.- Reestabelecer o código PIN.
- 3.- Reestabelecer e confirmar os parâmetros de tempo.

#### **1.- Confirmar o código PIN preestabelecido.**

O código PIN é um grupo de 3 dígitos, cobrem um leque de 000 a 999.

O fabricante preestabelece um código PIN com um número qualquer, neste caso o 123. Antes de estabelecer e confirmar os parâmetros, o utente tem de confirmar o código PIN preestabelecido. Caso a confirmação do código PIN preestabelecido não for correcto, não terá acesso ao modo de programação.

Há que realizar três passos para confirmar o código PIN, e correspondemse cada um deles com os três números do código.

*Passo 1:* Confirmar que o sistema esteja aceso (o indicador “POWER” está aceso) e pronto para trabalhar.

*Passo 2:* Prema o botão “+” e o botão “⏏” ao mesmo tempo durante um segundo para entrar no procedimento

de confirmação do código PIN preestabelecido. Os indicadores “PROG” e “PIN” devem acender-se. Passo 3: Um “-” visualiza-se no display do número, depois introduza o primeiro número do código preestabelecido. Prema o botão “+” ou o botão “-” para ajustar o número que se visualiza no display até coincidir com o número do código PIN preestabelecido, depois preme o botão “↵” para confirmar.

Utilize o mesmo método para ajustar o número que se visualiza no display até que o segundo número e o terceiro sejam os mesmos que aqueles do código preestabelecido, depois preme o botão “↵” para confirmar.

*Nota de interesse: Durante o processo, se o utente premer o botão “RESET”, então voltará aos passos 1-3, e os números que tivessem sido estabelecidos, apagar-se-ão.*

Desta maneira, a confirmação do código PIN terá finalizado. Caso mostrar uma “P” no display, preme o botão “↵” para confirmar.

Caso o código PIN não for o correcto, abandone o procedimento e tente-o novamente.

Se o código introduzido for o mesmo que o código PIN preestabelecido, poderá passar ao seguinte procedimento de “Mudança do código PIN” e “Reestabelecimento dos parâmetros”.

Prema o botão “↵” para “reestabelecer parâmetros”.

Prema o botão “+” e o botão “↵” ao mesmo tempo para “mudar o código PIN”.

### **Mudança do código PIN.**

Importante: Após mudar o código PIN, lembre o novo código de memória, caso contrário não poderá a ceder ao modo programação.

- 1.- Quando tiver introduzido o código PIN preestabelecido, preme o botão “+” e o botão “↵” ao mesmo tempo para passar ao procedimento que reestabelece o código PIN, e os indicadores de “PROG” e “PIN” iluminar-se-ão durante um segundo.
- 2.- Aparece um “X” no indicador do número. Este é o primeiro número do código PIN preestabelecido. Prema o botão “+” ou o botão “-” para ajustar o número que se visualiza no indicador até que for o número que você quer, (se você não quiser reestabelecer o código, então preme apenas o botão “↵” para confirmar o número).
- 3.- Utilize o mesmo método para ajustar o segundo número e o último do código PIN.
- 4.- Agora, já finalizou a introdução dos novos números, mas os números novos ainda não ficaram gravados, havendo um “P” no indicador do número.

Para gravar o seu novo número PIN, preme o botão “↵” antes de transcorrer 30 segundos, e desde este momento, o novo código PIN será o futuro “código PIN preestabelecido”.

Caso preme “↵” antes de 30 segundos, o seu novo código PIN não será gravado e o aspirador continuará com os valores de fábrica.

*Nota: se durante a operação você premer o botão “RESET”, cancelará todo o processo e os valores preseleccionados não serão modificados.*

### **Modificação dos parâmetros de funcionamento.**

Você pode variar os tempos de manutenção conforme as suas condições de uso, mas lembre que o aspirador já vem configurado de fábrica para um uso standard.

**Tempo HEPA:** um grupo de 2 números decimais, que cobrem um leque de 00 a 99, a unidade de tempo é a “HORA” (H).

**Tempo Saco Cheio:** um grupo de 2 números decimais, cobrem um leque de 00 a 99, a unidade de tempo é a “HORA” (H).

**Tempo Manutenção do Motor:** um grupo de 3 números decimais, (de 000 a 999), a unidade de tempo é a “HORA” (H).


O seu aspirador vem programado com os seguintes valores predeterminados:

Filtro= 30 H


Saco cheio= 15 H

Manutenção do motor= 400 H.


Se você quiser modificar estes parâmetros, siga o seguinte procedimento:

1. Introduza o seu código PIN conforme ao procedimento já descrito anteriormente, mostrando-se assim um “P” no display. Prema o botão “

2. Os indicadores “PROG” e “Filtro” acendem-se. No display visualizase um “X”, que é o primeiro número do tempo “Filtro” preestabelecido.

Prema o botão “+” e o botão “-” para ajustar o número que se visualiza no display até que apareça o número que você desejar. Depois prema o botão “


3. Depois, os indicadores de “PROG” e de “SACO CHEIO” acendem-se, e um “X” aparece no indicador do número, o qual é o primeiro número para o tempo “SACO CHEIO” preestabelecido. Prema o botão “+” e o botão “-” para ajustar a visualização do número no display até que apareça o número que você desejar.


Depois prema o botão “

(Se você não quiser modificar o valor prema o botão “ ” para aceitar).


4. Antes de mais, os indicadores de “PROG” e de “Manutenção do motor” acendem-se, e aparece um “X” no indicador do número, o qual é o primeiro número para o tempo “MANUTENÇÃO MOTOR” preestabelecido.

Prema o botão “+” e o botão “-” para ajustar a visualização do número no display até que apareça o número que você desejar.

Depois prema o botão “

(Se você não quiser modificá-lo, prema o botão “

Neste momento, está finalizada a introdução dos novos valores de tempo, mas estes novos valores ainda não estão gravados, e há um “H” no indicador do número.

Para gravar os novos valores de tempo prema o botão “

PORTUGUÊS

Com este passo, o reestabelecimento e confirmação dos parâmetros finalizou. Caso contrário, os novos valores de tempo não serão gravados e os valores de tempo serão os valores de tempo preestabelecidos de fábrica.

Repare nas seguintes aclarações:

Se durante o processo de programação não premer o seguinte botão antes de terem transcorrido 30 segundos, o processo ficará anulado, e os números que tivessem sido introduzidos não serão gravados.

Se durante o processo de programação premer o botão “RESET”, o processo também ficará anulado e voltará aos valores preestabelecidos.

Se durante o decorrer do processo de modificação dos três valores de tempo preme o botão “↓”, o novo valor de tempo não será confirmado, razão pela qual ficará gravado na memória.

## 7.2. PASSOS A REALIZAR PARA A MANUTENÇÃO DO SEU ASPIRADOR

Caso o seu aspirador indicar a necessidade da limpeza ou reposição de filtro você deverá premer a tecla reset e depois reiniciar o aspirador.

Se no painel de controlo se produzirem os alertas de filtro e saco cheio ao mesmo tempo tem que premer o botão reset e desligar e acender o aspirador duas vezes.

Caso acender-se o led de manutenção do motor, você deverá avisar a Assistência Técnica.

## 8. TABELA DE LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS.

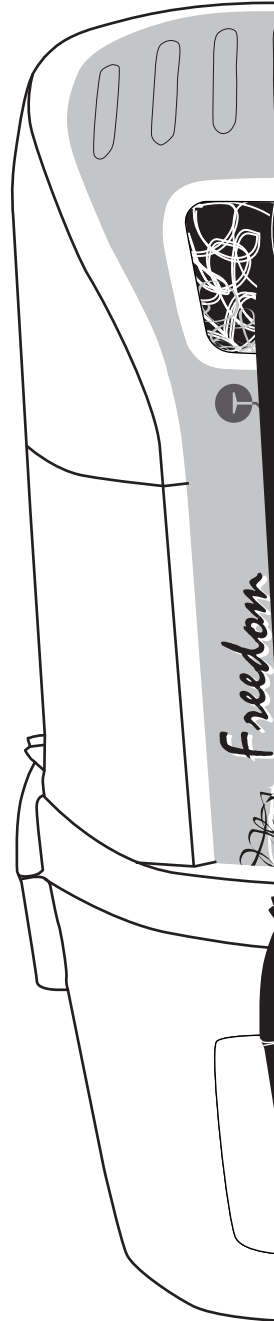
Para qualquer outro problema ligue para o Serviço de Assistência Técnica, o Centro Autorizado mais próximo ou com o nosso departamento técnico, onde encontrará solução a qualquer problema que tiver com o seu aspirador.

AVARÍA	CAUSA	SOLUCION
O aspirador não funciona.	O cabo de alimentação está desligado. O cabo da linha micro está desligado. A mangueira está mal introduzida na toma. Problema no motor.	Ligar. Ligar. Comprovar. Ligar para o SAT.
Uma só tomada não funciona.	Tomada em mal estado.	Ligar para o SAT.
A aspiração de ar não é a normal.	Filtro sujo. Outra tomada de aspiração aberta ou defeituosa. Patilha de resíduos mal colocada. Mangueira ou acessórios estragados. Obstrução na mangueira ou tubagem.	Limpar ou substituir. Fechar ou substituir. Comprovar. Substituir. Ligar para o SAT.
O aspirador funciona continuamente.	Micro-interruptor de uma tomada de aspiração quebrado.	Ligar para o SAT.



CENTRAL VACUUM  
TECHNOLOGIES

[www.cvtechvac.com](http://www.cvtechvac.com)



AUTHORISED DEALER